



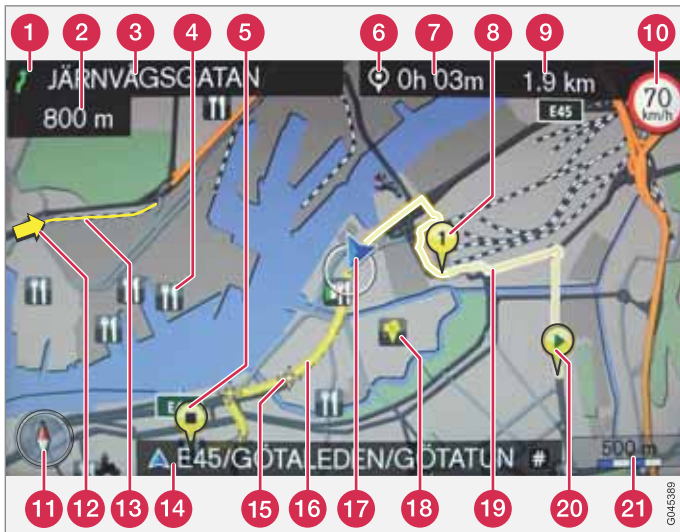
VOLVO S60, V60, XC60, V70, XC70 & S80

ROAD AND TRAFFIC INFORMATION SYSTEM (RTI)

Web Edition








MANUAL DE FUNCIONAMENTO



Texto e símbolos no écran

- 1 Acontecimento no próximo ponto de orientação
- 2 Distância até o próximo ponto de orientação
- 3 Nome da próxima estrada/rua
- 4 Instalação (Restaurante)
- 5 Destino final planeado do itinerário
- 6 Símbolo de destino/destino final
- 7 Tempo estimado de chegada ao destino final
- 8 Ponto intermédio planeado do itinerário
- 9 Percurso restante estimado até o destino final
- 10 Velocidade máxima permitida - na posição actual do automóvel (17)
- 11 Bússola
- 12 Info de trânsito
- 13 Percurso abrangido por informação de trânsito
- 14 Nome da estrada/rua actual - na posição actual do automóvel (17)
- 15 Próximo ponto de orientação
- 16 Itinerário planeado
- 17 Posição actual do automóvel
- 18 Localidade memorizada
- 19 Itinerário planeado percorrido
- 20 Ponto de partida planeado do itinerário
- 21 Escala mapa

Tipo de estrada	Cor
Auto-estrada	 Cor de laranja
Estrada principal	 Cinzento escuro
Estrada secundária	 Cinzento
Estrada normal	 Cinzento claro
Estrada local	 Branco



ROAD AND TRAFFIC INFORMATION - RTI



O sistema de navegação da Volvo é um sistema de informação sobre estradas e trânsito desenvolvido pela Volvo. O sistema indica o caminho até um destino e fornece informações ao longo do percurso. Informa sobre situações que possam dificultar a sua condução, como por exemplo: acidentes e trabalhos na estrada, e indica itinerários alternativos.

O sistema permite traçar um itinerário, procurar locais ao longo do percurso, memorizar determinadas localidades, etc. O sistema indica a posição exacta do veículo, e mesmo que se verifiquem enganos, leva-o sempre ao seu destino.

Facilmente irá perceber que a sua utilização é bastante intuitiva. Aprenda experimentando! De modo a familiarizar-se com o sistema recomendamos também a leitura da informação contida neste manual.

O sistema de navegação Volvo contribui para um ambiente melhor, facilitando a condução e proporcionando percursos mais curtos.

Acordo de licença: BANCO DE DADOS NAVTEQ

Para informações para o utilizador final, veja a página 78.



01 Guia rápido

Começar rapidamente..... 8

01



02 Aprenda a utilizar o seu sistema de navegação

O manual.....	12
Antes de começar.....	14
Resumo.....	16
Comandos de manobra.....	19
Comando de voz.....	22
Teclado.....	26
Disco DVD, écran.....	28
Mapas, tipos de estrada e bússola.....	30
Menus.....	32
Árvore de menus em três níveis.....	34

02



03 Planear a sua viagem

Definir destino.....	40
Itinerário.....	47
Posição actual.....	51
Definições.....	52
Simulação.....	60

03



04 Informação de trânsito

Generalidades.....	64
Leitura da informação.....	66
Tratar de problemas de trânsito.....	68

04



05 Símbolos no mapa

Locais.....	72
-------------	----

05



06 Perguntas e respostas

Perguntas frequentes.....	76
EULA - Acordo de licença.....	78
Direitos de autor.....	81

06



07 Índice alfabético

Índice alfabético..... 82

07



Começar rapidamente..... 8



01

GUIA RÁPIDO





Começar rapidamente

Ativação do sistema

Em primeiro lugar é necessário activar o sistema eléctrico do automóvel:

1. Introduza o comando à distância no fecho de ignição e active a posição de ignição **I** (ver manual de instruções do automóvel).
2. Se o sistema de navegação não iniciar no espaço de alguns segundos - pressione o botão **NAV** da consola central.

Declinação de responsabilidade

Ao iniciar o sistema de navegação, o ecrã exibe um texto que tem de ser confirmado:

- Pressione o botão **OK**.

Para mais informações, veja a página 14.

Comandos de manobra

O navegador GPS da Volvo pode ser comandado de diferentes maneiras:

- Com o teclado do lado direito do volante
- Com os comandos da consola central
- Com um comando à distância
- Com comando de voz.

Para descrição das funções, veja a página 19.

Comando principal

Em ambos os seguintes exemplos para indicar uma orientação para um Endereço ou uma Instalação é utilizada a unidade de botões do volante.



- Avance/selecione nos menus com o **Selector rotativo** (1).
- Active a opção efectuada com uma breve **pressão** no **selector rotativo** (abreviada no próximo exemplo com "+ **OK**").
- Recue nos menus e/ou cancele com **EXIT** (2).

Comandos da consola central

Ao utilizar a unidade de botões da consola central em vez da unidade de botões do volante aplica-se a seguinte relação:

Teclado no volante	Consola central
Rode o Selector rotativo	Rode TUNE
Pressione o Selector rotativo	Carregue em OK
Carregue em EXIT	Carregue em EXIT

Orientação para um endereço

Ecrã/menu	Execução
Se o ecrã não exibir um mapa proceda do seguinte modo:	Pressione o botão NAV da consola central.
Mapa	Pressione OK para aceder a um menu.
Menu de navegação	Marque Introduzir destino + OK .
Introduzir destino	Marque Morada + OK .
Morada:	Marque Cidade: + OK .



Começar rapidamente

Ecrã/menu	Execução
Selector de escrita - veja a página 26.	Rode o Selector rotativo para seleccionar o carácter e escreva com OK - aparece no ecrã uma lista com alternativas.
Selector de escrita	Selecione a localidade desejada da lista + OK .
Menu de navegação	Marque Adic. ao itiner + OK .
Itinerário	Marque Iniciar instr. naveg. + OK .
Mapa	Começa a orientação - siga as indicações.

O sistema de navegação determina o percurso, o tempo de viagem e a distância ao destino seleccionado. O sistema fornece orientação e instruções sobre cruzamentos, etc.

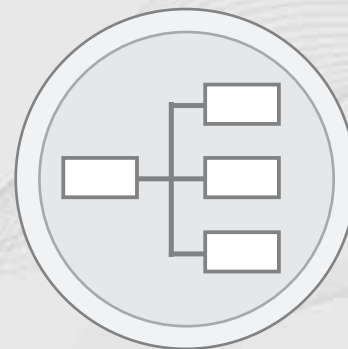
Se o percurso planeado for abandonado ao longo da viagem, o sistema calcula automaticamente um novo percurso.

Orientação para uma instalação (POI)

Ecrã/menu	Execução
Se o ecrã não exibir um mapa proceda do seguinte modo:	Pressione o botão NAV da consola central.
Mapa	Pressione OK para aceder a um menu.
Menu de navegação	Marque Introduzir destino + OK .
Introduzir destino	Marque Ponto de interesse (POI) + OK .
Ponto de interesse (POI)	Marque por ex: Próximo do veículo + OK .
Últimos 5 tipos de pontos de interesse	Marque por ex: Todos os tipos + OK .
Todos os tipos de ponto de interesse	Marque por ex: Aeroporto + OK .
Lista de resultados	Assinale a alternativa desejada na lista + OK .

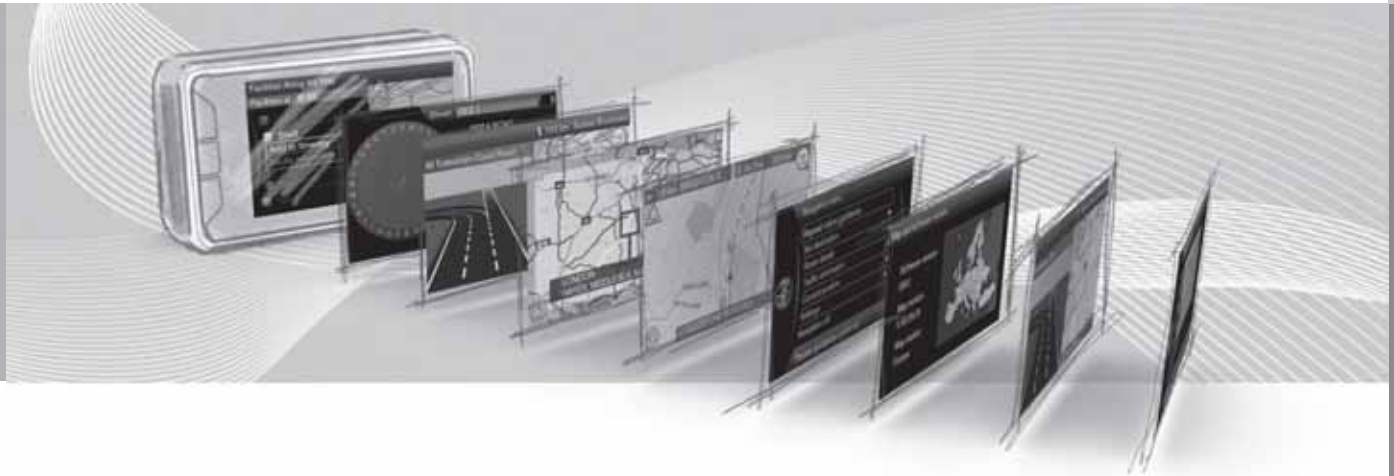
Ecrã/menu	Execução
Menu de navegação	Marque Adic. ao itiner + OK .
Itinerário	Marque Iniciar instr. naveg. + OK .
Mapa	Começa a orientação - siga as indicações.

O manual.....	12
Antes de começar.....	14
Resumo.....	16
Comandos de manobra.....	19
Comando de voz.....	22
Teclado.....	26
Disco DVD, écran.....	28
Mapas, tipos de estrada e bússola.....	30
Menus.....	32
Árvore de menus em três níveis.....	34



02

APRENDA A UTILIZAR O SEU SISTEMA DE NAVEGAÇÃO



O manual

Generalidades sobre o manual

Existe um guia rápido para quem pretenda começar logo a utilizar o sistema - veja a página 8.

Para uma descrição mais exaustiva da utilização, possibilidades e opções de definições sobre o destino, recomenda-se a leitura do manual e a sua utilização prática.

Opções de menu/Caminhos

Todas as opções que podem ser efectuadas no ecrã são assinaladas neste manual com texto um pouco maior na cor cinza, por exemplo **Introduzir destino**.

Os caminhos na árvore de menus são indicados como no exemplo:

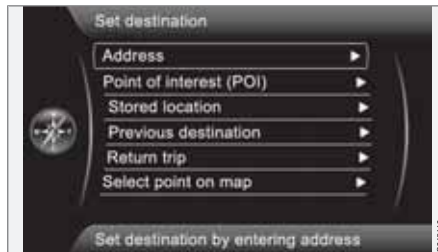
Introduzir destino → Morada → Cidade:

Texto em inglês

As imagens do manual são comuns para todos os mercados e idiomas, por esta razão os textos existentes nas imagens estão em inglês.

Para facilitar ao utilizador a compreensão das imagens e suas opções de menu e caminhos associados ao texto do manual, são apresentadas as palavras da imagem em inglês, dentro

de parêntesis, após o texto/frase no idioma do manual:



Introduzir destino → Morada

(Set destination > Address)¹

Textos especiais

NOTA



NOTA

Os textos assinalados com NOTA proporcionam conselhos ou dicas que facilitam a utilização de pequenos detalhes e funções.

Notas de rodapé

O manual inclui informações sob forma de notas de rodapé, ao fundo das páginas ou ime-

diatamente depois de tabelas. Essas informações são aditamentos ao texto a que se refere por intermédio do seu número/letra.

Opção

Todos os tipos de opções/acessórios estão assinalados com um asterisco (*).

No manual encontram-se descritos os equipamentos de série assim como os opcionais (equipamentos montados de fábrica) e alguns acessórios (equipamentos adicionais montados posteriormente).

Os equipamentos descritos neste manual não se encontram instalados em todos os automóveis - cada automóvel está equipado de maneira diferente, de modo a adaptar-se às necessidades dos diferentes mercados ou às leis e regulamentos nacionais ou locais.

Perante dúvidas sobre quais os equipamentos de série e opcionais/acessórios - contacte um Volvo Dealer.

¹ Não existe nos manuais em inglês - indicado aqui como exemplo.



Alterações no manual

As especificações, dados construtivos e ilustrações deste manual não têm carácter compulsivo.

Reservamo-nos o direito de introduzir alterações sem aviso prévio.

© Volvo Car Corporation



Antes de começar

Generalidades

O sistema de navegação Volvo utiliza o sistema de referência WGS84, que proporciona a posição com longitude e latitude.

O sistema de navegação do automóvel pode ser usado sem que se defina um destino.

Modo de mapa

Ao iniciar, o sistema de navegação exibe um texto no écran que tem de ser confirmado pressionando no botão **OK/MENU**. O texto que aparece é o seguinte:

- **Este sist. fornece inform. de trajecto, que o ajudam a alcançar o seu destino. Devido às condições de estrada, algumas recomendações podem não ser exactas. Respeite o código de estrada. Concentre-se sempre no trânsito, mantendo os olhos na estrada e conduzindo com atenção.**

De seguida surge o mapa com a zona geográfica actual, onde o automóvel se encontra representado por um triângulo azul.

Definições

O sistema é fornecido com as definições básicas, mas arranca com as últimas definições utilizadas.

Existe uma função que restaura todas as definições em simultâneo para as definições básicas, veja a página 59.

Ligado/Desligado

Ligado

1. Pressione o comando à distância no fecho da ignição.
2. O écran é activado automaticamente na posição de ignição **I** (ver manual de instruções do automóvel).
3. Pressione o botão da consola central **NAV** caso o sistema de navegação não se inicie automaticamente.
4. Pressione **OK** quando o texto "Iniciar" surgir no écran, ver capítulo "Modo de mapa".

O sistema pode demorar alguns segundos a detectar a posição e os movimentos do veículo.

Desligado

O sistema de navegação desliga-se quando se retira o comando à distância do fecho da ignição.

O navegador não pode ser desligado manualmente, trabalhando sempre em fundo após a sequência "Iniciar". Se não desejar o sistema de navegação ligado:

- Pressione **EXIT** na sequência "Iniciar", ver capítulo "Modo de mapa".



NOTA

O acesso ao sistema de navegação é sempre possível, mesmo que o motor esteja desligado. Se a tensão da pilha for insuficiente, o sistema é desligado.

Demo (orientação simulada)

Pode-se simular uma orientação para um destino introduzido para se perceber como o sistema funciona - veja a página 60.



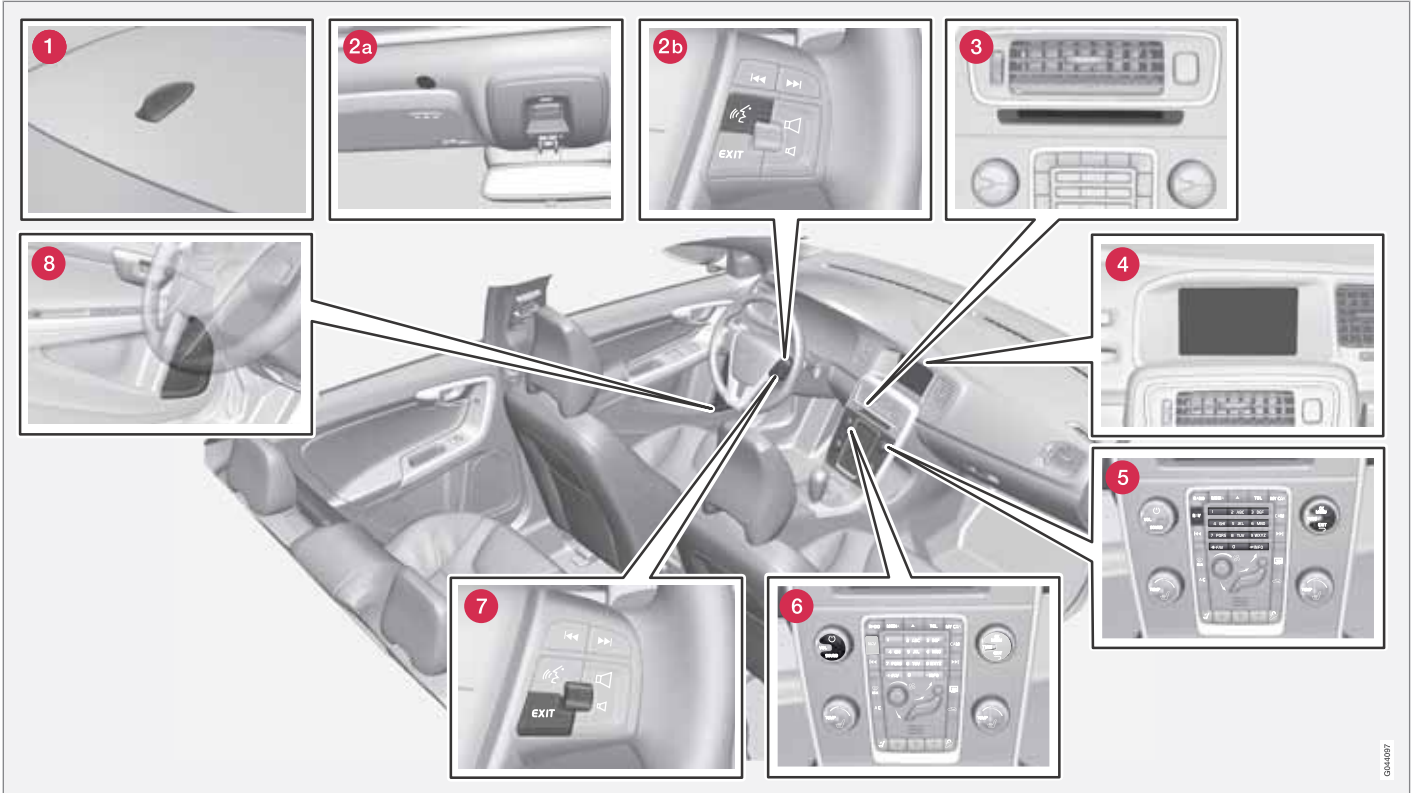
Antes de começar

02



02 Aprenda a utilizar o seu sistema de navegação

Resumo



NOTA! A imagem é esquemática - alguns detalhes podem variar com o modelo do automóvel e o mercado.

0644027

1 Antena do GPS

A antena encontra-se integrada na antena do tejadilho.

2 Comando de voz

Após uma série de passos no Sistema de navegação pode-se utilizar também o comando de voz. O microfone (2a) encontra-se no tejadilho e o botão de activação (2b) encontra-se no teclado do volante do lado direito. Para mais informações, veja a página 22.

3 Unidade central

A unidade central está montada atrás da consola centra e tem, entre outras, as funções seguintes:

- Determinação da posição do automóvel
- Determinação do itinerário até ao destino indicado
- Processamento de informações de trânsito
- Guia por voz
- Leitor de DVD

O receptor para GPS e informação de trânsito (TMC¹) está integrado na unidade principal.

Posicionamento

A posição e o sentido de deslocação momentâneos do automóvel são determinados com a ajuda de sinais do sistema de posicionamento por satélite GPS, do indicador de velocidade do automóvel e do giroscópio.

A vantagem deste conceito reside no facto de o Sistema de navegação calcular o percurso mesmo que perca temporariamente o sinal GPS, por ex. quando o carro está num túnel.

Info de trânsito

TMC¹ é um sistema normalizado de códigos para a informação de trânsito. O receptor sintoniza a frequência certa automaticamente. A recepção é feita através da antena de FM.

NOTA

O TMC não está disponível em todas as áreas e países. A área de cobertura do sistema está permanentemente a ser ampliada, podendo ser conveniente actualizar periodicamente.

Para informações sobre actualização de dados de mapa e software, veja a página 28.

4 Écran

O écran mostra mapas e informa em detalhe sobre itinerários, distâncias, menus etc. Para informações sobre cuidados com o écran, veja a página 29.

5 Teclado, consola central

Em alternativa ao teclado do volante, também se pode utilizar o teclado numérico da consola central juntamente com os botões **OK/MENU**, **TUNE** e **EXIT** para avançar pelas diferentes alternativas de menu, confirmar opções ou recuar nos menus, veja a página 19.

6 Comando do volume e receptor IV (IV)

Utilize o controlo de volume do equipamento áudio durante uma mensagem de voz para alterar o volume, veja a página 31. O volume pode também ser alterado no sistema de menus.

Aponte o comando à distância para a consola central quando o utilizar - o seu receptor IV encontra-se aí.

¹ Traffic Message Channel



Resumo

7 teclado, volante

Existe um teclado no lado direito do volante. Utilize-o para percorrer as diferentes alternativas de menu, confirmar opções ou retroceder nos menus, veja a página 19.

8 Altifalantes

O som do Sistema de navegação é transmitido pelos altifalantes dianteiros.



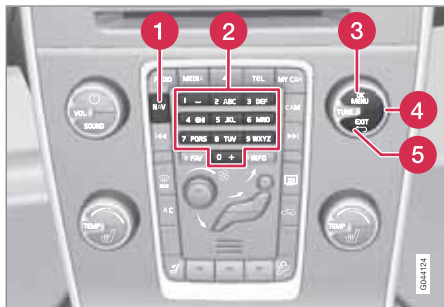
Comandos de manobra

Generalidades sobre os comandos

O sistema de navegação é accionado com os comandos da consola central, teclado do volante ou com um comando à distância*. Os teclados das três diferentes unidades de comando possuem as mesmas funções mas diferem no aspecto e utilização. A apresentação pode variar com os mercados.

O sistema também pode ser orientado por voz utilizando um comando especial - veja a página 22.

Consola central



Teclado da consola central.

- 1 **NAV** activa o navegador GPS no écran. O botão também comanda a função Ligado/Desligado para, por exemplo, poder visual

izar o estado do sistema de climatização na parte superior e inferior do écran.

- 2 **Os botões numéricos** permitem introduzir informação para procurar endereços e nomes e permitem ainda percorrer o mapa, ver páginas 26 e 32.
- 3 Uma pressão em **OK/MENU** confirma ou activa uma opção. É descrito neste manual como "botão **OK**" ou "**+ OK**".
- 4 Rodando **TUNE** pode-se percorrer as diferentes alternativas. É descrito neste manual como "selector **TUNE**".
- 5 Uma pressão em **EXIT** recua na estrutura de menu ou cancela a opção.

Volante

O teclado do volante encontra-se disponível em várias versões que variam com o mercado e as opções de equipamento áudio.



Teclado do lado direito do volante.

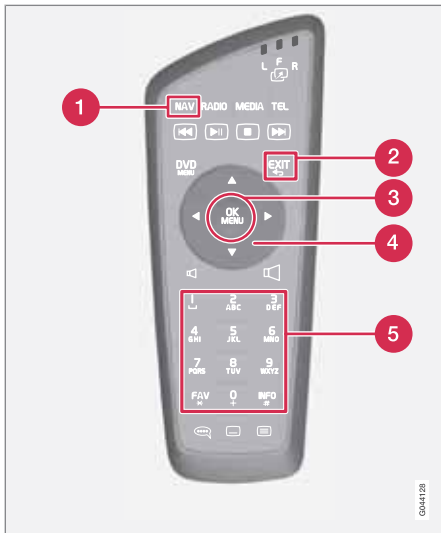
- 1 **Rode** o selector rotativo para avançar pelas diferentes alternativas de menu.
- 1 **Pressione** o selector rotativo para confirmar/activar uma opção.
- 2 **EXIT** retrocede na estrutura do menu ou cancela a opção.

Comando à distância

O comando à distância pode ser utilizado para controlar/comandar uma série de diferentes funções do automóvel - aqui são descritas apenas as funções relacionadas com o sistema de navegação.

Quando utilizar o comando à distância aponte para a consola central.

Comandos de manobra



Unidade de botões do comando à distância.

- 1 **NAV** activa o navegador GPS no ecrã. O botão também comanda a função Ligado/Desligado para, por exemplo, poder visualizar o estado do sistema de climatização na parte superior e inferior do ecrã.
- 2 **EXIT** retrocede na estrutura do menu ou cancela a opção.

- 3 **OK/MENU** confirma ou activa uma opção. É descrito neste manual como "botão OK" ou "+ OK".
- 4 **Os botões de seta** deslocam o marcador do menu.
- 5 **Os botões numéricos** permitem introduzir informação para procurar endereços e nomes e permitem ainda percorrer o mapa.

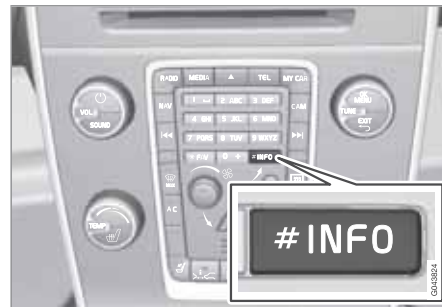
NOTA
Se o comando à distância não funcionar tente substituir as baterias AA/LR6 por umas novas.

AVISO
Guarde o telecomando e outros objectos semelhantes num dos compartimentos de arrumo para evitar que os mesmos causem danos pessoais ou materiais durante travagens bruscas ou colisões.

Comando de voz

Ver capítulo seguinte.

Informação adicional



Por vezes, existe mais informação disponível do que aquela que cabe na linha do menu - nestes casos a linha termina com o sinal "#".



Comandos de manobra

Para ver o resto da informação:

- Pressione o botão **INFO**.

Comando de voz

Generalidades sobre o comando de voz

O comando de voz permite que algumas funções no sistema de navegação possam ser activadas por palavras faladas.

O comando de voz proporciona conforto e auxilia o condutor a evitar distrações - podendo assim concentrar-se na condução e manter toda a atenção na estrada e no trânsito.

AVISO

O condutor assume sempre a responsabilidade pela condução segura do automóvel e pelo cumprimento das regras de trânsito vigentes.

O comando de voz utiliza o mesmo microfone que o sistema mãos-livres - o condutor recebe respostas do Comando de voz através dos altifalantes do automóvel.

O microfone encontra-se no tejadilho, em frente ao condutor para a melhor percepção da voz do condutor - no entanto pode ser perturbado ou aceitar vozes altas de passageiros.

Utilização



Teclado no volante.

- 1 Botão para comando de voz

Activar o sistema

- Uma breve pressão no botão do volante (1) activa o sistema - o sistema fica pronto para receber um comando.

Ao utilizar sistema de Comando de voz lembre-se do seguinte:

- Durante o comando - Fale após o sinal com uma voz normal e numa cadência normal
- As portas, janelas e tecto de abrir do automóvel devem estar fechados
- Evite ruídos de fundo no habitáculo.

NOTA

Perante dúvidas sobre o comando a utilizar, o condutor pode dizer "**Help**" - o sistema responde com alguns comandos que podem ser utilizados na situação em causa.

O comando de voz pode ser cancelado:

- não falando
- dizer "**Cancel**"
- carregar na tecla do volante para orientação de voz durante alguns segundos
- carregar em **EXIT**
- carregar numa das teclas da consola central **NAV, RADIO, MEDIA, MY CAR** ou **CAM**.

Utilizar o comando de voz

Inserir informação no sistema de navegação com o comando de voz é muito simples, dado que o ecrã apresenta uma lista dos comandos mais utilizados para cada situação.

Início

Eis como se inicia um comando de voz:

Comando de voz

1. Pressione brevemente no botão do volante do Comando de voz - o ecrã lista exemplos de comandos possíveis.
2. Selecciona por ex: "**Navigation**" e pronuncie a palavra de forma clara e num tom de voz normal.
3. O ecrã muda para as alternativas "**Repeat instruction/Navigation go to address/Itinerary**" - Selecciona e pronuncie "**Itinerary**".
4. Etc....

Note que os textos em cinzento ou dentro de parêntesis **não** fazem parte do comando falado.

NOTA

Por diversos motivos, nem todos os menus e alternativas visíveis no ecrã são sempre seleccionáveis:

- **Seleccionável** - a linha de menu/alternativa está clara e branca.
- **Não seleccionável** - a linha de menu/alternativa está fosca e cinzenta.

O comando pode ser efectuado de formas diferentes

O comando "**Navigation go to address**" pode ser pronunciado como por exemplo:

- "**Navigation > Go to... > Address**" - Diga "**Navigation**", aguarde que o sistema responda por uma alternativa adequada no ecrã. Continue dizendo por exemplo: "**Go to...**" e termine com "**Address**".

ou

- Diga todo o comando de seguida - "**Navigation go to address**".

Dicas

Alguns conselhos úteis:

- Forneça um comando após pressionar brevemente no botão de voz e fale naturalmente após o sinal.
- Para responder ao Sistema de comando de voz - fale após o sinal no fim da pergunta.
- Para interromper uma sessão de voz - mantenha o botão de voz pressionado.
- O condutor pode receber ajuda durante um diálogo dizendo "**Help**" após um sinal de escuta.
- O diálogo com o sistema pode ser acelerado - Interrompa a conversação com o sistema com uma breve pressão no botão de voz do volante, aguarde um sinal e comece a falar de seguida.
- Se o condutor estiver concentrado na condução não necessita de responder imediatamente a uma pergunta.

- Após uma tentativa, o sistema pergunta um máximo de 3 vezes - se o condutor não responder, o diálogo é terminado.
- Evite falar quando o sistema responde - o sistema não é perturbado mas o condutor corre o risco de perder a informação falada pelo sistema

Exemplo

Seguem-se alguns comandos vulgares:

- **Navigation go to address**
- **Navigation go to POI**
- **Navigation delete next waypoint**
- **Navigation cancel guidance.**

NOTA

Um lista completa dos comandos rápidos existe no menu **MY CAR** - passe para **Configurações → Configurações de voz → Lista de comandas por voz → Comandos de navegação.**



Comando de voz

Funções de ajuda e definições

No sistema de menus **MY CAR** do automóvel existe um programa onde o condutor pode treinar as diferentes funções do sistema de Comando de voz. Para a descrição dos sistema de menus **MY CAR** - consulte o manual de instruções do automóvel.

Quando maior for o conhecimento do condutor sobre o sistema do Comando de voz mais fácil será a utilização das funções. Por isso é aconselhável a prática do programa de treino incorporado.

NOTA

O acesso aos programas de treino só pode ser feito com o veículo parado e com o travão de estacionamento aplicado.

Introdução ao comando de voz

O programa **Voice tutorial** fornece ao condutor instruções passo-a-passo sobre a utilização do sistema de Comando de voz e é uma forma fácil de se habituar aos comandos.

O programa pode ser iniciado de duas formas:

- Pressione o botão do volante para o Comando de voz e diga "**Voice tutorial**".

ou

- Active o programa em **MY CAR** - Aceda a **Configurações** → **Configurações de voz** → **Voice tutorial**.

Treino de voz

O programa **Voice training** serve para o sistema de Comando de voz aprender a reconhecer a voz e a pronúncia do condutor. Aqui também se pode criar um segundo perfil de utilizador - uma vantagem caso o automóvel/sistema seja utilizado frequentemente por mais do que uma pessoa.

- O treino de voz é iniciado em **MY CAR** - Aceda aí a **Configurações** → **Configurações de voz** → **Voice training** → **Utilizador 1** ou **Utilizador 2**.

NOTA

A alternativa de menu **Configuração original** só pode ser alterada para **User 1** depois de ser efectuada uma sessão de **Voice training**.

Mais definições em MY CAR

- **Perfil de utilizador** - Podem ser definidos 2 perfis de utilizador. Avance para **Configurações** → **Configurações de voz** → **Voice user setting**. Assinale uma das alternativas

Configuração original, User 1 ou User 2.

- **Volume da saída áudio** - Aceda a **Configurações** → **Configurações de voz** → **Volume da saída áudio** e seleccione o nível desejado.

O volume da saída áudio do sistema também pode ser ajustado com o selector **TUNE** da consola central enquanto o sistema emite som.

Idioma

O sistema de comando de voz está em constante evolução. Aquando a impressão desta edição estavam disponíveis os seguintes idiomas.

- Inglês (UK)
- Inglês (US)
- Francês (CAN)
- Francês (FRA)
- Holandês
- Italiano
- Espanhol (EU)
- Espanhol (US)
- Sueco
- Alemão

**NOTA**

O comando de voz da navegação GPS apenas está disponível para os países listados. O nome da localidade e o registo de endereço não estão inseridos para os restantes idiomas/mercados.

Para alterar o idioma - Aceda a **Configurações** → **Opções do sistema** → **Idioma** e seleccione.



Os idiomas incluídos no Sistema de comando de voz possuem este ícone na lista de idioma.

Perfil do utilizador sujeito ao idioma

O sistema de comando de voz entende apenas os idiomas definidos em **Opções do sistema**.

Digamos que o perfil do utilizador **User 1** está memorizado por um condutor sueco com o sistema definido para Sueco. Se o condutor alterar o idioma do automóvel para Inglês, o perfil do utilizador **User 1** não ficará disponível, uma vez que o sistema apenas compreende o idioma Inglês - a alternativa **Configuração original** fica activada.

Para melhorar a compreensão da pronúncia inglesa do condutor, pode-se memorizar a pronúncia do condutor em **Utilizador 2** com o sistema definido para Inglês (para ter ambas as

variantes disponíveis) ou mudar o perfil de idioma sueco **User 1** para um inglês.

Teclado

Escrever e escolher alternativas



Vista do écran com campo de texto para texto livre.

Este sistema de navegação utiliza um "selector de escrita" para introduzir informação específica, por exemplo: tipo de instalação, localidade/cidade, zona/país, endereço, número de rua ou código postal.

Activar uma opção

Após ter assinalado a função/linha de menu desejada com o **selector rotativo** ou o **selector TUNE** - pressione o **selector rotativo/OK** para ver o próximo nível de funções/alternativas.

Como "escrever"



Selector de escrita.

1. Marque um campo de texto.
2. Pressione **OK** para aceder ao "selector de escrita".
3. Selecciono o carácter com o selector **selector rotativo**/selector **TUNE** e insira pressionando o **selector rotativo/OK**.

Teclado numérico

Um outro modo de inserir/escrever caracteres é utilizando os botões da consola central **0-9**, * e #.

Ao pressionar, por exemplo, **9** aparece uma coluna com todos os símbolos¹ do botão, por ex: **W, x, y, z e 9**. Pressionando rapidamente no botão pode-se fazer deslocar/"saltar" o marcador por esses caracteres.

- Pare o marcador no carácter desejado para seleccionar - o carácter aparece na linha de escrita.
- Apague/cancele com **EXIT**.

Outras possibilidades

NOTA

Os Sinais sombreados não podem ser escolhidos em combinação com os presentemente inseridos.

No menu do selector de escrita existe uma alternativa que permite a introdução de mais caracteres e algarismos, entre outros:

- **Mais (More) + OK** - aparecem os caracteres alternativos no selector.
- **123 + OK** - aparecem os algarismos no selector.
- **=> + OK** - o marcador desloca-se para a lista no lado direito do écran, onde se podem fazer selecções com **OK**.
- **Últimos 5 (Last 5) + OK** - exhibe uma lista com as últimas procuras. Marque uma delas com **OK**.

¹ Os caracteres de cada botão podem variar com o mercado/estado/idioma.



Lista com alternativa



Lista correspondente ao carácter inscrito.

O algarismo 5 no canto superior direito do écran indica que a lista contém 5 alternativas possíveis correspondentes à letra que deu entrada **BEZ**.

Nenhuma lista

Uma lista vazia e o sinal *** no canto superior direito da janela de algarismos indica que as possibilidades disponíveis com o sinal introduzido são mais de 1000 - para um número inferior aparece automaticamente a alternativa.

Para diminuir o número de alternativas na lista:

- Insira mais caracteres na linha de texto.



Disco DVD, écran

Conteúdo dos discos DVD

Disco DVD com dados do mapa actualizados e informação adicional estão em constante desenvolvimento. Contacte um concessionário Volvo para informações sobre a última edição.

NOTA

A cobertura dos mapas não é a 100 por cento em todas as áreas/países.

A área de cobertura do sistema está permanentemente a ser ampliada, podendo ser conveniente actualizar periodicamente.

Visite também www.volvocars.com/navi para obter mais informações sobre mapas, etc.

Área do mapa

O sistema de mapa do automóvel varia com o mercado. Os seguintes mapas principais encontram-se disponíveis:

- Austrália & Nova Zelândia (Pacífico)
- Europa
- Hong-Kong
- Japão
- China
- Médio Oriente

- América do Norte
- Rússia
- África do Sul
- América do Sul
- Sudeste Asiático
- Turquia.

Caso necessite de alterar a área do mapa do sistema de navegação - contacte um concessionário Volvo para obter informações sobre o procedimento.

Actualização dos dados do mapa

Durante a actualização é transmitida nova informação para o sistema de navegação com discos DVD. A transferência é efectuada no leitor de DVD normal do automóvel.

NOTA

- Durante a actualização algumas das funções do Infotainment são desligadas ou limitadas.
- Antes de iniciar uma actualização - Leia as instruções em primeiro lugar.

Perante dúvidas relativas à actualização - contacte um concessionário Volvo.

Código de licença

Para activar uma actualização é necessário indicar um código de licença. O código é obtido através da Internet.

1. Abra a página da Internet¹ "Activar o seu sistema de navegação".
2. Introduza o número VIN e o endereço electrónico do proprietário do automóvel nos respectivos campos e envie os dados.
3. Anote o código de licença apresentado no monitor do computador. O código de licença é também enviado para o endereço electrónico indicado.

Actualização

Proceda do seguinte modo para actualizar o sistema de navegação:

1. Arranque o motor.
2. Introduza o primeiro disco no leitor DVD e siga as indicações do ecrã. Uma actualização está normalmente distribuída por vários discos² - insira os discos pela ordem lógica/numérica.

¹ O endereço da Internet onde é gerado o Código de licença acompanha os discos DVD de actualização.

² O número de discos depende do mercado.



3. O ecrã exibe **Novo software encontrado (New software found)** - inicie a actualização pressionando em **OK**. (Interrompa com **EXIT**).
4. O ecrã exibe **Introduza o código de licença:** - introduza o código de licença com o teclado numérico, veja a página 19.
5. Siga as instruções do ecrã, que vão indicando o estado da actualização e o tempo estimado para a sua conclusão.
- Após terem sido lidos todos os discos DVD é necessário activar a actualização. Para realizar esta acção é necessário desligar o motor e aguardar 5 minutos antes de reiniciar. A actualização fica assim concluída e o sistema de navegação pode ser utilizado.

NOTA

A actualização dos dados dos mapas pode, por vezes, acrescentar novas funções ao sistema, ainda não descritas neste manual.

Actualização interrompida

Se for necessário utilizar o navegador GPS após iniciada uma actualização que não esteja concluída, pode-se interromper o processo de modo manual. Proceda então do seguinte modo:

1. Se o automóvel for utilizado: Estacione o automóvel num local adequado.
2. Ejecte o disco DVD.
3. Pressione no botão **START/STOP ENGINE** - o motor pára.
4. Retire a chave da ignição do fecho da ignição e aguarde 5 minutos.
5. Reinicie o motor e pressione o botão **NAV** da consola central - o navegador é activado e está pronto a ser utilizado. Note que neste caso o navegador ainda não está actualizado. Está activado e utiliza os dados de mapa originais.

Continuar com a actualização interrompida

Se a actualização não estava concluída quando o motor foi desligado, o processo é retomado, no ponto em que foi interrompido,

na próxima vez que se ligar o motor. Proceda do seguinte modo para reiniciar uma actualização interrompida:

1. Execute os passos 1-3 do capítulo anterior "Actualização" - a actualização é retomada no ponto em que foi interrompida.
2. Siga as indicações do ecrã.

Cuidados com discos DVD

Manuseie os discos DVD com cuidado.

Guarde-os nas suas embalagens sempre que não sejam utilizados. Evite guardá-los em locais húmidos, com elevadas temperaturas, sob a luz directa do sol ou poeirentos.

Cuidados com o écran

Limpe o écran com um pano macio e sem pelo. Humedeça ligeiramente o pano com um agente de limpeza de vidro suave.

IMPORTANTE

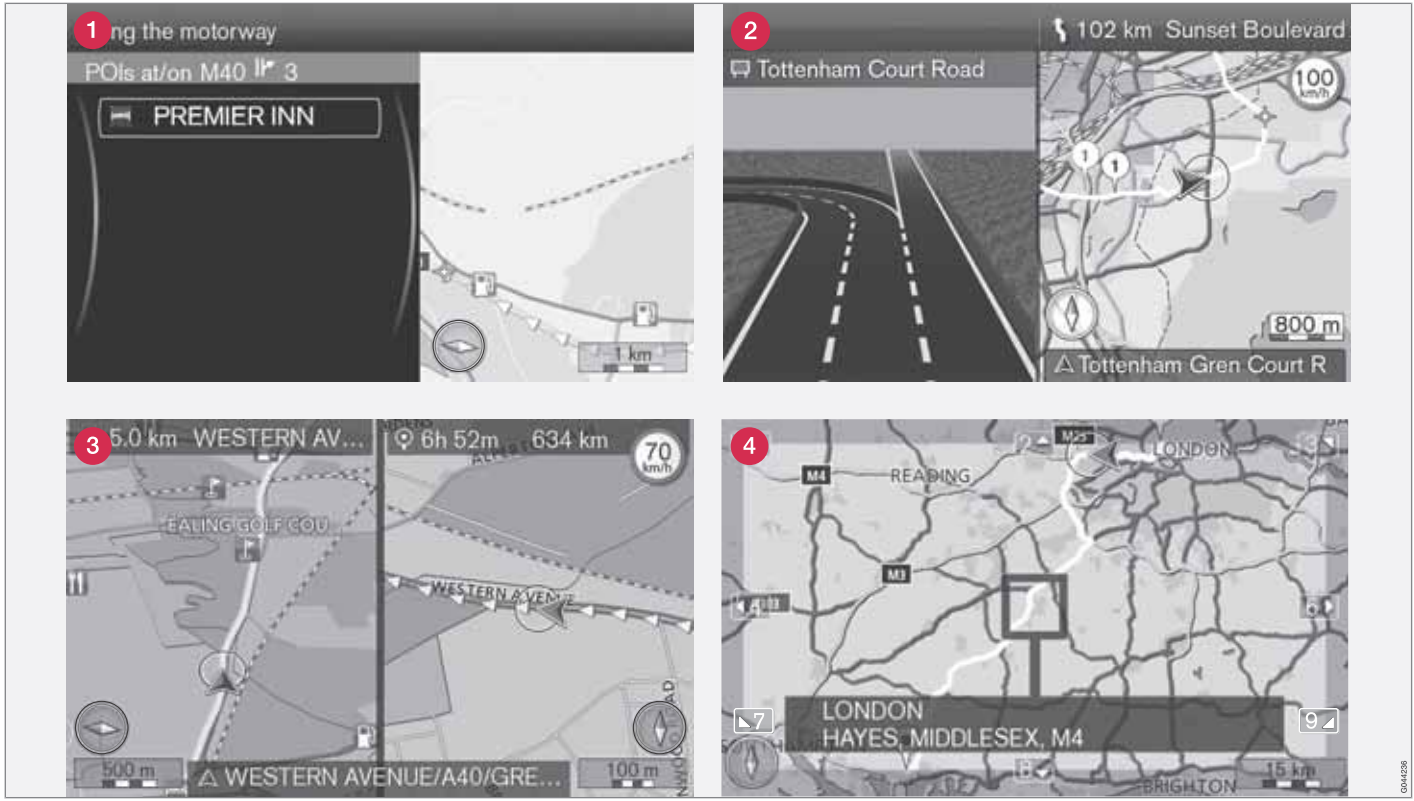
Não coloque nenhum objecto em frente ao écran do navegador GPS - a superfície pode ficar riscada. Os telemóveis podem perturbar o funcionamento do écran.



02 Aprenda a utilizar o seu sistema de navegação

02

Mapas, tipos de estrada e bússola



NOTA! As imagens são esquemáticas - alguns detalhes podem variar com a versão do software e o mercado.



Mapas, tipos de estrada e bússola

Mapa da posição actual

O aspecto da imagem do écran, p. ex. a escala, as instalações escolhidas, etc., é determinado pela posição geográfica e pelas definições feitas.

O interior da contracapa da frente contém uma explicação do texto, placas e símbolos que podem ocorrer no écran.

- 1 Instalações ao longo da auto-estrada - veja a página 42.
- 2 Mapa de cruzamento detalhado - o lado esquerdo do ecrã exhibe uma ampliação detalhada do próximo cruzamento¹. A situação é sempre complementada com uma mensagem de voz, ver próximo capítulo.
- 3 Dois mapas são escolhidos como modos de visualização. A imagem mostra o mesmo mapa mas com escalas diferentes. Também se pode seleccionar visionamento 2D ou 3D - veja a página 54.
- 4 Modo de deslocamento - veja a página 32.

Guia por voz

Após se ter introduzido um destino e quando o automóvel se aproxima de um cruzamento ou saída de estrada, é emitida uma mensagem de voz com a distância e o tipo de manobra. Ao mesmo tempo, aparece um mapa de menor do cruzamento. O guia por voz é repetido quando se estiver mais perto do cruzamento.

O volume pode ser ajustado com o botão de volume do equipamento áudio (durante a mensagem por voz).

Para repetir a mensagem:

- Pressione 2 vezes o botão **OK**.

Ver também **Configurações** → **Opções para instruções** → **Instruções faladas** - veja a página 56.

NOTA

Em alguns casos (p. ex. quando se usa telemóvel ligado a Bluetooth) a mensagem de voz é substituída por um 'plim'.

Para seleccionar voz masculina ou feminina e idioma:

- Acesse ao sistema de menus **MY CAR**- ver manual de instruções do automóvel. Aqui

também existe a possibilidade de ajustar o volume de voz.

Bússola



A ponta vermelha da agulha da bússola aponta para o norte e a ponta branca aponta para o sul.

Aceda a **Configurações** → **Opções do mapa** → **Bússola** para seleccionar outro visionamento ou a ocultação da bússola - veja a página 55.

¹ Esta função pode ser expandida - veja a página 56.

Menus

Sistema de menus

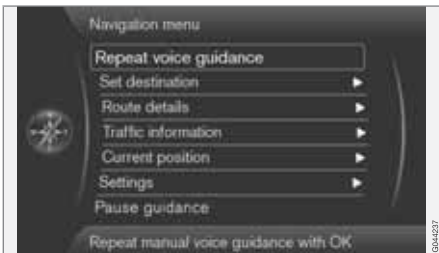
No capítulo próprio do manual são apresentadas todos os menus e alternativas.

NOTA

Por diversos motivos, nem todos os menus e alternativas visíveis no ecrã são sempre seleccionáveis:

- **Seleccionável** - a linha de menu/alternativa está clara e branca.
- **Não seleccionável** - a linha de menu/alternativa está fosca e cinzenta.

Menu principal



O menu principal encontra-se no topo da árvore de menus do sistema de navegação e é o primeiro menu que o utilizador encontra ao iniciar a declinação de responsabilidade e o modo de mapa.

Para o menu principal a partir do modo de mapa

- Pressione o botão **OK**.

Para o menu principal a partir de outro menu

- Pressione em **NAV** e de seguida em **OK**.
- ou
- Pressione repetidas vezes em **EXIT** até que o menu surja.

Regressar ao Menu principal

Independentemente do menu em que o utilizador se encontre, o Menu principal está sempre acessível com uma ou várias pressões no botão **EXIT**.

Regressar ao mapa

Existe um modo simples e rápido de regressar ao mapa, independentemente do local em que o utilizador se encontre no sistema de menus:

- Mantenha **EXIT** pressionado durante alguns segundos.

Menu percorrer



No Modo percorrer pode-se deslocar uma cruz de mira pelo mapa utilizando os botões numéricos da consola central.

Activar o Modo percorrer no modo de mapa normal

- Pressione um dos botões numéricos **0-9**.

Percorrer

- Pressione um dos botões numéricos **1-2-3-4-6-7-8-9** - nas margens surge uma seta com o algarismo que deve ser utilizado para deslocar o mapa no sentido desejado.

Ampliar/reduzir

- Rode o selector **TUNE**.

Sair do Modo percorrer

- Carregue em **EXIT**.

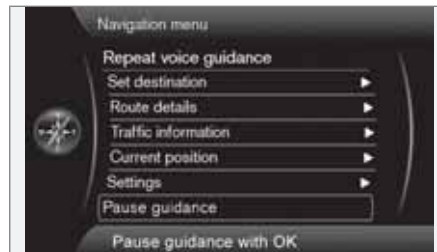


Cruz de mira

Pressionando uma vez em **OK** aparece um menu para o local do mapa que a centro da cruz de mira assinala:

- **Adic. ao itiner** - Adiciona local marcado ao itinerário.
- **Ptos. de inter. próximos** - Possibilita a procura/visualização de instalações à volta do local assinalado.
- **Ler mens. de trânsito** - Possibilita a visualização de mensagens de trânsito¹ à volta do local assinalado.
- **Informação** - Exibe informação existente sobre o local marcado.
- **Memorizar a posição** - Possibilita o armazenamento na memória do local marcado. (Abre o menu **Introduzir destino** → **Posição memorizada** → **Editar** - veja a página 44).

Pausar orientação



Interromper instruções de navegação

(Pause guidance)

Com o marcador em **Interromper instruções de navegação** + **OK** pode-se desligar temporariamente a orientação, não sendo emitida qualquer orientação visual ou acústica - a linha do menu muda para **Continuar instruções de navegação**. No entanto, o símbolo automóvel do sistema continuar a exibir a posição correspondente no mapa.

Voltar à orientação

- Marque **Continuar instruções de navegação** + **OK**.

¹ O serviço não se encontra disponível em todas as regiões/mercados/estados.



Árvore de menus em três níveis

Aqui representamos três dos níveis da árvore de menus. Alguns dos menus do nível 3 têm sub-menus - descritos em pormenor nos capítulos respectivos.

02

Repetir a instrução falada	pág. 31
Introduzir destino	pág. 40
→ Morada Área: Cidade: Rua: Número: Cruzamento: Adic. ao itiner Informação	pág. 40

→ Ponto de interesse (POI) Por nome Próximo do veículo Ao longo do trajecto Próximo de um ponto no mapa Ao longo da estrada Ao longo da auto-estrada MyPOI perto do veículo MyPOI arredores pos. no mapa	pág. 41
→ Posição memorizada Adic. ao itiner Informação Editar Ordenar segundo Apagar	pág. 43

→ Destino anterior Adic. ao itiner Informação Memorizar Apagar Apagar todos	pág. 45
→ Viagem de regresso Iniciar instr. naveg. Adic. ao itiner Editar itinerário	pág. 45
→ Ponto no mapa	pág. 45
→ Latitude & longitude	pág. 46
→ Código de destino	pág. 46
Pormenores do trajecto	pág. 47



Árvore de menus em três níveis

→ Itinerário Iniciar instr. naveg. Adic. ao itiner Editar itinerário	pág. 47
→ Evitar	pág. 48
→ Próximo destino	pág. 48
→ Instr. de trajecto	pág. 49
→ Mapa do trajecto completo	pág. 49
→ Mapa do trajecto restante	pág. 49
→ Iniciar demo ou → Terminar demo	pág. 60
Inform. de trânsito^A	pág. 64
→ Ler mens. de trânsito	pág. 66

→ Eventos trâns. ao longo do traj. ou → Eventos de trânsito adiante	pág. 68
→ Eventos de trânsito evitados	pág. 69
Posição actual	pág. 51
Configurações	pág. 52
→ Inform. de trânsito^A Mensagem de trânsito	pág. 52
→ Opções do trajecto Tipo de trajecto Propostas de trajecto Trajecto personalizado Aprender o trajecto Repor função aprendizagem de trajecto	pág. 52

→ Opções do mapa Cores do mapa Mostrar modo de dois mapas Config. de mapa individ. Config. do mapa direito Config. do mapa esq. Pto. inter. no mapa Bússola Mostrar nome da estrada actual Mostrar limites de velocidade Mostrar campos de informação	pág. 54
--	------------



Árvore de menus em três níveis

02

→ Opções para instruções Instruções faladas Volume da saída áudio Nomes de ruas nas instr. fal. Formato hora de chegada Exibir mapa de cruzam. noutras fontes Alerta MyPOI	pág. 56
→ Informação sobre o sistema Informação GPS Versão do mapa: Processo de carregamento do mapa	pág. 57
→ Importar/Editar MyPOI	pág. 58
→ Repor as configurações de navegação	pág. 59

→ Apagar tod. dados de utilizador	pág. 59
Interromper instruções de navegação ou Continuar instruções de navegação	pág. 33

A Não disponível em todas as regiões/mercados/estados.



Definir destino.....	40
Itinerário.....	47
Posição actual.....	51
Definições.....	52
Simulação.....	60



03

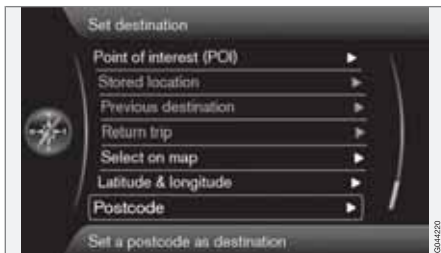
PLANEAR A SUA VIAGEM





Definir destino

Endereço



Introduzir destino → Morada

(Set destination > Address)

Existem várias maneiras de programar um destino.

Basta indicar uma localidade/cidade e iniciar a viagem - a orientação é feita para o centro da localidade/cidade.

É possível utilizar a latitude e longitude do destino.

Ver página 26 para mais informações sobre a introdução/escrita de caracteres nos diferentes campos de texto do sistema.

NOTA

A definição da cidade ou região pode variar de país para país ou mesmo dentro do mesmo país. Em alguns casos pode ser considerada uma freguesia - e noutros um bairro.

Localidade ou rua



O marcador coloca-se em **Rua** (Street).

Pode-se procurar um destino do seguinte modo:

1. Com a imagem anterior no ecrã - Pressione em **OK** para activar o campo de escrita assinalado.
2. Escreva o nome da rua em **Rua:** (Street) com o "selector de escrita" (veja a página 26) e seleccione de seguida uma **Cidade:** (City) desejada.
3. Ou **Cidade:** (City) + **OK** e comece a indicar.

Podem-se utilizar os seguintes critérios de procura:

- **Área:** (Area) - Definir um país.
- **Cidade:** (City) - Indicar uma localidade/cidade.
- **Código postal:** - Em **Cidade:** também se pode procurar pelo código postal.
- **Rua:** (Street) - Definir endereço de rua.
- **Número:** (Number) - Definir um número de porta da rua.
- **Cruzamento:** (Junction) - Seleccionar o destino a partir do cruzamento entre duas ruas/estradas.
- **Adic. ao itiner** (Add to itinerary) - Marque + **OK** para adicionar o endereço ao itinerário.
- **Informação** (Information) - Marque + **OK** para ver informação sobre o destino seleccionado.



Definir destino

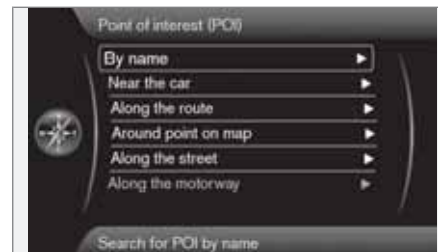
Mais sobre Informação



Marque um endereço/rua + **OK** - pode-se então seleccionar o seguinte:

- **Mapa (Map)** - Exibe a localização no mapa - por vezes com informação adicional.
- **Chamada¹ (Call)** - Chama para a instalação caso exista um número telefónico indicado.
- **Pto. int. relac. (Related POI)** - Exibe uma lista de instalações relacionadas com a instalação actual/marcada.
- **Estac. próximo (Parking nearby)** - Exibe uma lista com os parques de estacionamento à volta do local seleccionada, com a distância.

Locais



Introduzir destino → Ponto de interesse (POI)

(Set destination > Point of interest – POI)

O sistema contém um grande número de instalações pesquisáveis e que podem ser introduzidas como destino. A lista das instalações desejadas pode ser encurtada especificando qual(ais) a(s) instalação(ões) que a procura pretende:

- Selecciona **Tipo: (Type)** e especifique quais as instalações que devem ser abrangidas pela procura (é o mesmo procedimento que o descrito na página 55).

Para seleccionar quais as instalações que devem ser exibidas permanentemente no

mapa, aceda ao menu **Configurações → Pto. inter. no mapa** - veja a página 55.

Todas as procuras são efectuadas do modo descrito no capítulo anterior **Localidade ou rua**:

1. Definir **Área: (Area)/Cidade:/(City)/Tipo: (Type)/Nome: (Name)**.
2. De seguida seleccionar **Adic. ao itiner (Add to itinerary)** ou **Informação (Information)** + **OK**.

Com nome



Por nome (By name)

Além de se poder procurar por um grupo principal, por exemplo: Restaurante, também se pode utilizar o nome comercial da instalação, por exemplo: "Peppes bodega". O procedi-

¹ Necessita de ligação a telemóvel.

Definir destino

mento é o mesmo que para a procura por Endereço, veja a página 40.

Na procura de **Nome**: com, por exemplo, "London Airport" serão mostradas todas as combinações com "London" quando for inserido "Lo". Quando mais específica for a busca, menos serão as alternativas de resposta, e portanto mais fácil a definição.

A procura com "Lo" também produz respostas como o "Restaurante **Lou** Trivalou", uma vez que a procura inclui alternativas com mais palavras separadas por um espaço.

NOTA

De modo a facilitar a procura, existem subcategorias dedicadas a restaurantes.

À volta/carro

Próximo do veículo (Near the car)

A procura por instalações tem em conta a zona em que o automóvel se encontra.

Ao longo do percurso



Ao longo do trajecto (Along the route)

A procura por instalações tem em conta as zonas atravessadas pelo itinerário.

À volta ponto no mapa

Próximo de um ponto no mapa (Around point on map)

A procura de instalações é feita com a cruz de mira da função Percorrer - veja a página 32.

- É exibido o mapa Percorrer - Coloque a cruz de mira no local desejado + **OK**

Ao longo da rua



Ao longo da estrada (Along the street)

A procura por instalações tem em conta a zona em que se encontra uma rua/estada específica.

Ao longo da auto-estrada



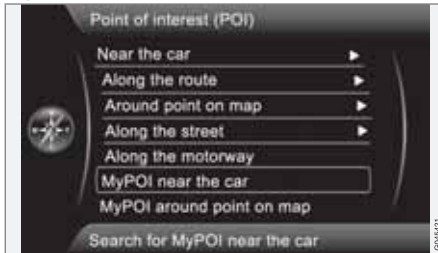
Ao longo da auto-estrada (Along the motorway)



Definir destino

Esta procura lista locais de fácil acesso a partir da auto-estrada, por ex: estações de serviço ao longo da auto-estrada ou junto às saídas da auto-estrada.

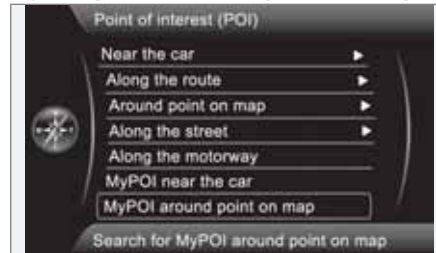
My POI nos arredores do veículo



MyPOI perto do veículo (My POI near the car)

Com esta função pode-se procurar locais que o utilizador adicionou ao sistema - My POI² - à volta da posição actual do automóvel.

My POI próximo de um ponto no mapa



MyPOI arredores pos. no mapa (My POI around point on map)

Aqui pode-se procurar locais que o utilizador adicionou ao sistema - My POI² - à volta da posição do marcador no mapa.

A procura é feita com a cruz de mira da função Percorrer - veja a página 32.

- É exibido o mapa Percorrer - Coloque a cruz de mira no local desejado My POI + OK

Localidade memorizada



Introduzir destino → Posição memorizada

(Set destination > Stored location)

O condutor pode memorizar uma série de locais no sistema. Com estes locais pode então estabelecer/completar rapidamente um itinerário.

Memorizar um local

Para memorizar qualquer local:

² Para informações sobre como adicionar locais (My POI) à base de dados do mapa - veja a página 58.



Definir destino

1. Utilize a função Percorrer (ver página 32) e marque o local que deve ser memorizado.
2. Pressione **OK** para aceder ao menu da "cruz de mira".
3. Marque **Memorizar a posição + OK** - o local é memorizado e fica disponível na lista **Posição memorizada**.

Marque um local memorizado na lista + **OK** e seleccione entre as seguintes alternativas/opções:

Adicionar ao itinerário

Adic. ao itiner (Add to itinerary)

Abre a mesma janela que para **Introduzir destino** → **Morada** → **Adic. ao itiner** - veja a página 47.

Informação

Informação (Information)

Abre a mesma janela que para **Introduzir destino** → **Morada** → **Adic. ao itiner** → **Informação** - veja a página 41.

Editar



Editar (Edit)

Abre a "Localidade memorizada" marcada e possibilita as seguintes alterações/actualizações:

- **Nome (Name)** - Escreva/insira qualquer nome para o local.
- **Ícone (Icon)** - Seleccione o símbolo para representar o local actual.
- **Morada (Address)** - Abre o mapa para ajustar o modo geográfico do local.
- **Telefone: (Phone)** - Escreva/insira um número de telefone.
- **Editar comando de voz (Edit voice tag)** - Grave o som³. Siga as instruções do écran.

- **Mostrar nome no mapa (Show name on map)** - Desmarque caso não pretenda ver o nome do local no mapa.
- **Memorizar (Store)** - Os ajustes efectuados são memorizados com **OK**.

Ordenar por

Ordenar segundo (Sort by)

Seleccione como pretende ver ordenada a lista de locais memorizados:

- **Nome**
- **Ícone**
- **Distância**
- **Cronológico**

Limpar

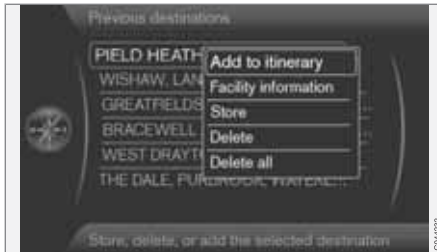
Apagar (Delete)

- Elimina o local memorizado marcado.

³ Apenas combinado com o equipamento áudio "High Performance" ou "Premium".

Definir destino

Destino anterior

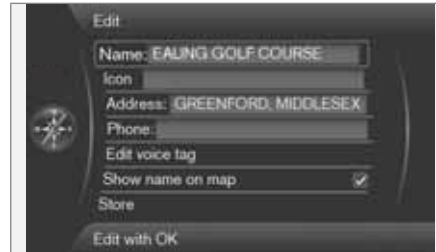


Introduzir destino → Destino anterior

(Set destination > Previous destination)

Aqui são memorizados os destinos anteriormente utilizados. Marque um destino e selecione:

- **Adic. ao itiner** (Add to itinerary)
- **Informação** (Information)
- **Memorizar** (Store) - leia mais sobre esta alternativa a seguir à próxima ilustração.
- **Apagar** (Delete)
- **Apagar todos** (Delete all).



A alternativa **Armazenar** proporciona o seguinte menu **Editar**.

A opção de menu **Memorizar** (Store) acede ao mesmo menu **Editar** como em **Posição memorizada** → **Editar**.

Para mais informações - veja a página 43.

- Para completar/alterar a informação de um destino - Marque **Memorizar** (Store) + **OK**.

Viagem de regresso

Viagem de regresso (Return trip)

Regressa ao ponto inicial do itinerário. Pode ser seleccionado em qualquer ponto/altura do itinerário.

Procura através de pontos no mapa



Introduzir destino → Ponto no mapa

(Set destination > Select on map)

Exibe o mapa com a localização actual assinalado com um marcador.

- Rode **TUNE** para alterar a escala.
1. Desloque a cruz de mira com os botões numéricos da consola central: [**6 MNO**] desloca para a direita, [**8 TUV**] desloca para baixo, etc - veja a página 32.
 2. Quando encontrar o local desejado - Presione **OK**.



Definir destino

Procura através da Latitude/Longitude



Introduzir destino → Latitude & longitude

(Set destination > Latitude & Longitude)

Selecione o destino com coordenadas GPS:

1. Coloque o marcador no sinal a alterar e pressione **OK** - a janela do sinal fica "activa".
2. Escreva/insira um algarismo com os botões numéricos da consola central (ou rode **TUNE**) - termine com **OK** ou coloque o marcador no próximo sinal - a janela do sinal anterior fica "inactiva".
3. Desloque o marcador para o próximo local de sinal que pretende alterar e repita o procedimento.
4. Com o marcador em ambas as janelas da direita escreve-se (ou rode **TUNE**) as letras

para o ponto cardeal - **N = 6**, **S = 7**, **W = 9** e **E = 3**.

5. Quando ambas as coordenadas estão introduzidas - marque **Adic. ao itinerário** + **OK** para adicionar o local ao itinerário.

Adicionar ao itinerário

Adic. ao itinerário (Add to itinerary)

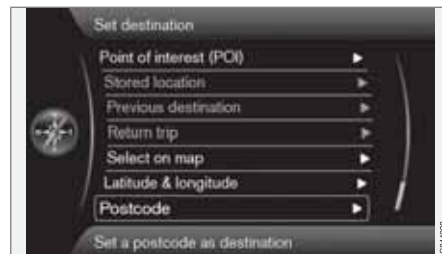
Adiciona o local das coordenadas seleccionadas do mapa ao itinerário.

Informação

Informação (Information)

Exibe informação existente sobre o local.

Código postal



Código de destino (Postcode)

Procure um destino com o código postal:

1. Marque **Código postal**: (Postcode) + **OK** para aceder ao "selector de escrita".



2. Selecione os caracteres com o selector **TUNE** e escreva/insira com uma pressão em **OK**. (Ou escreva/insira os caracteres com os botões numéricos da consola central - veja a página 26).



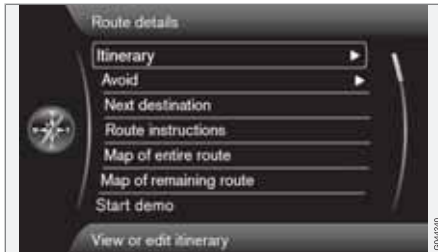
NOTA

A apresentação do código postal pode variar de uns mercados para outros.



Itinerário

Resumo dos menus



Pormenores do trajecto

(Route details)

O sistema suporta um itinerário (Itinerary) de cada vez com o máximo de 8 destinos intermédios.

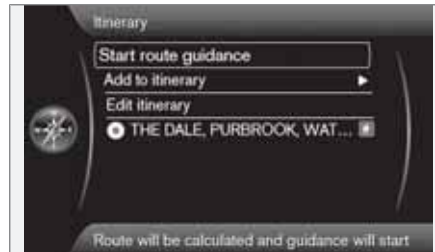
O primeiro destino indicado é assumido como sendo o Destino Final - os seguintes destinos indicados são assumidos como Destinos Intermédios.

NOTA

Os últimos destinos adicionados são sempre os destinos intermédios-1 e os destinos intermédios anteriores passam à categoria seguinte. Assim os anteriores destinos intermédios-1 transformam-se em destinos intermédios-2, etc.

Se pretender outra ordem, passe para **Pormenores do trajecto** → **Itinerário**, **marque um destino intermédio** e → **Deslocar a entrada na lista**.

Elaboração dum itinerário



Pormenores do trajecto → Itinerário

(Route details > Itinerary)

Elabore um itinerário com várias paragens para evitar a indicação sucessiva de destinos durante a viagem.

Podem ser indicados 8 destinos intermédios e um destino final.

Iniciar orientação



Resultado de "Proposta de itinerário 3" introduzido.

(Start route guidance)

O marcador em **Iniciar instr. naveg.** + **OK** activa o itinerário actual.

Se forem exibidos 3 itinerários alternativos, o condutor pode optar por um deles, ver menu **Configurações** → **Opções do trajecto** → **Propostas de trajecto**, página 53.

Adicionar ao itinerário

(Add to itinerary)



03 Planear a sua viagem

Itinerário

Adicionar um destino intermédio. O mesmo menu para "Introduzir destino" - veja a página 40.

Editar um itinerário

(Edit itinerary)

Permite as alternativas:

- **Limpar itinerário** - apaga o itinerário actual.
- **Opções do trajecto** - abre um atalho para **Configurações** → **Opções do trajecto** - veja a página 52.

Destino intermédio no itinerário



Assinalando destino intermédio + **OK** pode-se actualizar cada destino intermédio no itinerário.

- **Informação** (Information) - Nome e endereço detalhados com Latitude e Longitude. Também se pode Chamar o local e são

exibidos os Locais existentes na zona e Parques de Estacionamento nas proximidades.

- **Apagar** (Delete) - elimina o destino intermédio.
- **Deslocar a entrada na lista** (Move in list) - altera a ordem no itinerário.
- **Ajustar no mapa** (Adjust on map) - exhibe o local no mapa com uma cruz de mira. É possível deslocar para outro local e seleccionar com **OK**, ver mais sobre a função Deslocamento na página 32.
- **Memorizar** (Store) - abre o menu **Introduzir destino** → **Posição memorizada** → **Editar** - ver página veja a página 44).

Evit.estr



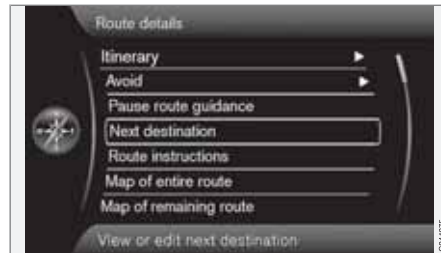
Pormenores do trajecto → Evitar

(Route details > Avoid)

Aqui pode-se retirar um sector do itinerário. É calculada uma distância alternativa a partir da posição actual do automóvel. O sistema selecciona então um outro itinerário.

- Assinale a alternativa desejada + **OK**.

Próximo destino

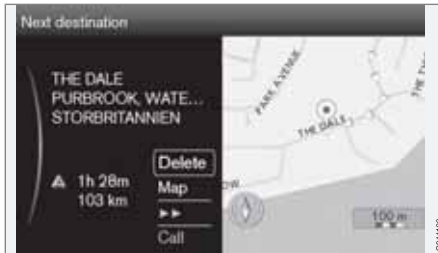


Pormenores do trajecto → Próximo destino

(Route details > Next destination)



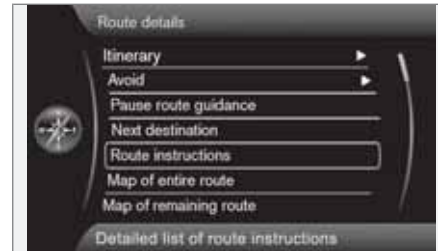
Itinerário



Exibe no mapa posição, nome, endereço, tempo estimado de chegada e distância do próximo destino intermédio. Também permite as alternativas:

- **Apagar** (Delete) - elimina o destino intermédio actual e exhibe o seguinte.
- **Mapa** (Map) - exhibe o lugar no mapa no menu Percorrer, ver página 32.
- **>>** - avança para o próximo destino intermédio no itinerário, numa volta.
- **Cham.** (Call) - liga para o local, se tal for possível.

Indicações de viagem



Pormenores do trajecto → Instr. de trajecto

(Route details > Route instructions)



Aqui são listados os pontos de orientação do itinerário.

Mapa com toda a viagem



Pormenores do trajecto → Mapa do trajecto completo

(Route details > Map of entire route)

Aqui é exibida toda a viagem - com a escala alterada de modo a caber no écran.

Além disso funcionam toas as funções do menu Percorrer, ver página 32.

Mapa com a viagem restante

Pormenores do trajecto → Mapa do trajecto restante

(Route details > Map of remaining route)

O écran apresenta-se de modo semelhante ao da secção anterior, mas apresenta apenas o



Itinerário

itinerário da posição actual do automóvel até o destino final.

Além disso funcionam toas as funções do menu Percorrer, ver página 32.



Posição actual

Onde me encontro?



Posição actual

(Current position)

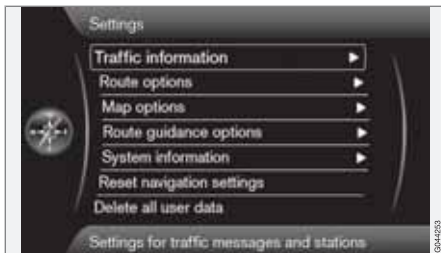
Exibe um mapa com a posição actual do auto-móvel e informações sobre o local, por exemplo: nome e coordenadas.

03



Definições

Info de trânsito

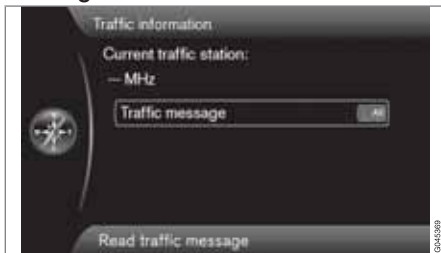


Configurações → Informação de trânsito

(Settings > Traffic information)

Podem ser feitas mais definições para a informação de trânsito além das descritas aqui - veja a página 68.

Mensagem de trânsito



Mensagem de trânsito (Traffic message)

Aqui podem ser seleccionadas as mensagens de trânsito:

- **Todas (All)** - todos os obstáculos ao trânsito relatados são exibidos.
- **Mais sérias** - inclui, por exemplo, estradas fechadas devido a acidente ou outra situação de grande dimensão/duração.
- **Nenhuma** - a exibição de problemas de trânsito está desligada.

NOTA

Esta definição afecta a determinação do percurso.

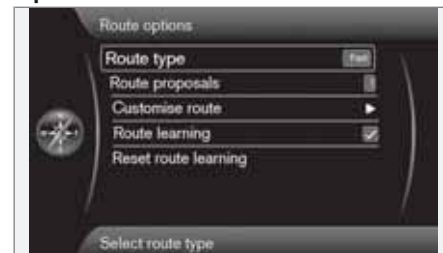
Alternativas de itinerário



Configurações → Opções do trajecto

(Settings > Route options)

Tipo de itinerário



Tipo de trajecto (Route type)

Aqui podem ser seleccionados diferentes tipos de itinerários:

- **Rápido (Fast)** - prioridade ao tempo de viagem mais curto
- **Curto** - prioridade ao trajecto mais curto
- **Fácil** - prioridade ao menor número possível de cruzamentos ou semelhantes.



Definições

Proposta de itinerário



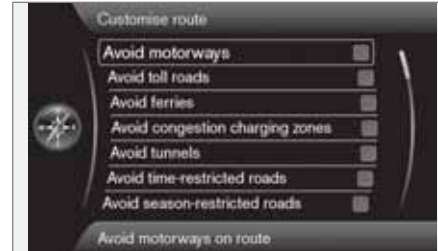
Propostas de trajecto (Route proposals)

Com o comando **Iniciar instr. naveg.** podem-se encontrar várias alternativas semelhantes. Seleccione aqui se o condutor deve ser questionado quando existem várias alternativas possíveis:

- Seleccione **1** para o sistema de navegação escolher a opção ideal.
- Seleccione **3** se o condutor pretende escolher entre o máximo de 3 alternativas.

Ver mais informações na página 47.

Adaptar o percurso



Trajecto personalizado (Customise route)

Aqui tem a possibilidade de eliminar certas situações de trânsito. Seleccione para evitar as seguintes situações¹ ao longo do percurso:

- **Evitar auto-estradas** (Avoid motorways)
- **Evitar estradas com portagem** (Avoid toll roads)
- **Evitar ferries** (Avoid ferries)
- **Evitar zonas com portagens urbanas** (Avoid congestion charging zones)
- **Evitar túneis** (Avoid tunnels)
- **Evitar estr. acesso limit.determ.hora** (Avoid time-restricted roads)
- **Evitar estr. acesso sazonal.m. restrito** (Avoid season-restricted roads)

- **Evitar automóvel em comboio**
- **Evitar estradas não confirmadas**
- **Evitar passagens fronteiriças**

NOTA

- Se um itinerário for estabelecido quando se toma esta opção, pode haver uma certa demora, uma vez que o marcar ou desmarcar alternativas pode implicar a necessidade de novo cálculo do itinerário.
- Se forem eliminados túneis, portagens e auto-estradas, estes são evitados na medida do possível, sendo indicados unicamente se não houver alternativas convenientes.

Aprendizagem do percurso

Aprender o trajecto (Route learning)

É necessário que tenha sido introduzido um itinerário. Se o condutor se desviar do itinerário e assumir uma outra via para o destino final que não a recomendada pelo sistema, o sistema memoriza a opção do condutor.

Se o mesmo itinerário voltar a ser utilizado 2 vezes e o condutor repetir a sua opção, então

¹ As alternativas disponíveis variam consoante o mercado/região/estado.

Definições

o sistema passa a exibir a opção escolhida pelo condutor.

A caixa assinalada significa que um percurso utilizado por 3 vezes foi memorizado como itinerário, substituindo o itinerário original.

Reiniciar a aprendizagem do percurso Repor função aprendizagem de trajecto (Reset route learning)

Apaga o histórico de condução.

Opções do mapa



Configurações → Opções do mapa

(Settings > Map options)

Cores do mapa

Cores do mapa (Map colors)

Seleccione entre:

- **Automático** - um sensor de luz reconhece se é dia ou noite.
- **Dia** (Day na ilustração anterior)
- **Noite**

Definições para modo um mapa

Config. de mapa individ. (Single map settings)

- **Orientação do mapa** - Defina Em sentido de marcha ou Norte.

Norte - o mapa é exibido com o Norte sempre no lado de cima do écran. O símbolo do automóvel desloca-se ao longo do percurso no écran.

Em sentido de marcha - o símbolo do automóvel fica no centro e aponta sempre para o lado de cima do écran. A imagem do mapa roda sob o símbolo do automóvel conforme as curvas da estrada.

- **Vista do mapa** - Defina **2D** ou **3D**.

2D - o símbolo do automóvel e o mapa são exibidos em vista superior.

3D² - o símbolo do automóvel e o mapa são exibidos com uma inclinação do lado/cima.

Exibir modo dois mapas



Mostrar modo de dois mapas (Show dual map mode)

² Apenas se Orientação do mapa > Em sentido de marcha estiver seleccionado.



Definições



O ecrã pode exibir o mapa em toda a superfície do ecrã ou exibir o mesmo mapa em 2 escalas diferentes, no lado esquerdo e direito.

Selecione marcando a caixa em **Mostrar modo de dois mapas + OK e EXIT**.

Definições para o mapa do lado esquerdo

Config. do mapa esq. (Left map settings)

- **Orientação do mapa** - Defina **Em sentido de marcha** ou **Norte**.
- **Vista do mapa** - Defina **2D** ou **3D**.

Definições para o mapa do lado direito

Config. do mapa direito (Right map settings)

O mesmo que para o mapa do lado esquerdo - ver capítulo anterior.

Ajustar a escala do mapa no modo 2 mapas

Para ver ambos os mapas com diferentes escalas pode ajustar do seguinte modo:

1. Saia do modo de exibição do mapa. Rode o selector **TUNE** para o lado esquerdo ou direito - numa das metades do ecrã aparece um quadro colorido.
2. Pressione **OK** - a metade marcada do ecrã fica "activa".
3. Rode o selector **TUNE** para ajustar a escala.
4. Pressione **OK** de novo - a metade do ecrã fica "desactivada".

Instalações no mapa



Pto. inter. no mapa (POI on map)

Assinale as alternativas desejadas para o visionamento das instalações no mapa:

- **Todos (All)** - são exibidas todas as instalações existentes.
- **Nenhum** - não é exibida qualquer instalação.
- **Seleccionado** - É exibido um menu com todas as instalações existentes: Assinale as instalações que pretende ver no mapa.

i NOTA

Quando uma categoria POI com muitos símbolos do mapa é desmarcada/apagada, podem aparecer/ser exibidas outras categorias POI no ecrã.

As instalações disponíveis encontram-se listadas na página 72.

Bússola

Bússola (Compass)

Selecione o tipo de bússola a exibir no mapa:

- **Gráfico** (Graphic)
- **Texto** - a orientação da bússola (em cima no ecrã) é indicada com uma letra, por exemplo: **N** para "Norte".
- **Nenhum**.

Veja mais informações sobre a bússola na página 31.



Definições

Exibir o nome da rua actual

O marcador em **Mostrar nome da estrada actual** (Show current road name) + **OK** marca a função que exhibe o nome da rua/estrada em que o automóvel se encontra na margem inferior do ecrã.

Exibir limitações de velocidade

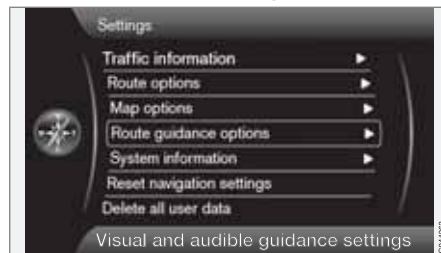
O marcador em **Mostrar limites de velocidade** (Show speed limits) + **OK** marca a função que exhibe um quadro de trânsito com a velocidade máxima permitida no canto superior direito do ecrã.

Exibir campo de informações

O marcador em **Mostrar campos de informação** (Show information fields) + **OK** marca a função que exhibe informação existente no campo de texto na margem superior e inferior do mapa.

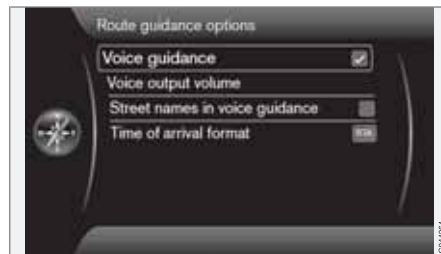
A função também pode ser activada/desligada com o botão **NAV** na consola central.

Alternativas de orientação



Configurações → Opções para instruções

(Settings > Route guidance options)



Guia por voz

Instruções faladas (Voice guidance)

Se desejar guia por voz - assinale a alternativa **Instruções faladas**. Ver mais informações na página 31.

Volume de voz

Volume da saída áudio (Voice output volume)

A alternativa exhibe um controlo de volume no ecrã para ajustar o volume do Guia por voz.

- Ajuste com o selector **TUNE + OK**.

Ver mais informações na página 17.

Nome da rua no guia por voz

O marcador em **Nomes de ruas nas instr. fal.** (Street names in voice guidance) + **OK** marca a função que permite que a informação de guia por voz sobre a distância e direcção seja complementada com o nome das ruas e estradas.

Formato do tempo de chegada

Formato hora de chegada (Time of arrival format)

Seleccione o tempo a apresentar no ecrã:

- **ETA** (Estimated Time of Arrival) - exhibe o tempo de chegada estimado
- **RTA** (Remaining Time of Arrival) - exhibe o tempo restante de viagem.

Exibir mapa cruz. em outro programa

O programa de navegação pode funcionar em fundo ao mesmo tempo que o ecrã exhibe uma outra fonte de programas, por ex: Rádio ou Telefone.



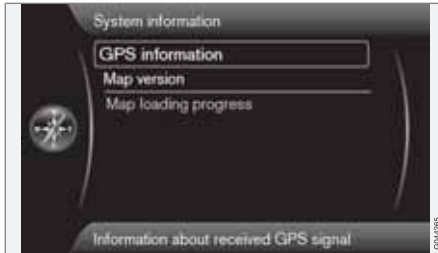
Definições

O marcador em **Exibir mapa de cruzam. noutras fontes** + **OK** marca a função que exhibe mapas de cruzamentos em meio ecrã quando se utilizam outras fontes/programas - veja a página 31.

Alarme para My POI

O marcador em **Alerta MyPOI** (My POI Alert) + **OK** marca a função que permite o alarme por um som de aviso previamente seleccionado quando o automóvel se aproxima de uma posição My POI - veja a página 58.

Informação do sistema



Configurações → Informação sobre o sistema

(Settings > System information)

Informações GPS



Informação GPS (GPS information)

O écran exhibe:

- **Número de satélites recebidos:** (Number of received satellites)
- **Posição recebida** (Received position)
- **Posição ajustada ao mapa** (Map matched position)
- **Altitude:** (Altitude)
- O nome geográfico da posição actual.

Versão do Mapa



Versão do mapa: (Map version)

O écran exhibe:

- **Versão de software:** (Software version)
- **Versão do mapa:** (Map version)
- **Região do mapa:** (Map market).

Estado da transferência do mapa

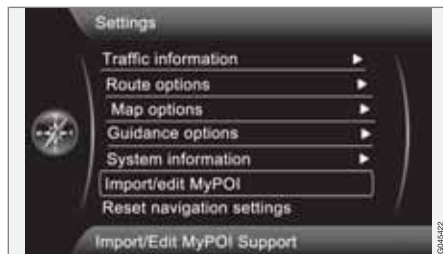
Processo de carregamento do mapa (Map loading progress)

Ao actualizar a base de dados do mapa esta função exhibe o estado do processo de actualização. Ver mais informações na página 28.



Definições

Importar/Editar My POI



Configurações → Importar/Editar MyPOI

(Settings > Import/Edit My POI)

Muitas empresas disponibilizam ficheiro POI nas suas páginas da Internet. Com esta função o utilizador pode completar a sua base de dados de mapa Volvo com instalações de outros fornecedores.

NOTA

- Para completar a base de dados de mapas com ficheiros POI são necessários alguns conhecimentos de informática!
- O formato dos ficheiros POI e o local para a sua obtenção na Internet são determinados pelo fabricante/distribuidor. Assim, não existe qualquer processo normalizado para descarregar os ficheiros POI da Internet - por essa razão este manual de instruções não pode descrever um processo passo-a-passo exacto.
- Em caso de dúvida - contacte um concessionário Volvo.

Para entender o princípio da transferência de um ficheiro POI da Internet veja este simples exemplo que utiliza a empresa fictícia "Armazém" e as suas lojas.

1. Aceda à página da Internet da empresa e aceda ao local onde se encontra o ficheiro POI.
2. Selecciona um ficheiro POI com o formato "gpx" e descarregue-o para o computador - caso não exista este formato o ficheiro

POI tem de ser convertido para o formato gpx³ após a transferência.

3. Transfira o ficheiro POI "Armazem.gpx" para uma memória USB.
4. De seguida insira a memória USB na tomada USB do automóvel (sob o descanso de braço/tampa da consola túnel) e aceda a **Configurações** → **Importar/Editar MyPOI** no sistema de menus.
5. Selecciona **Importar** + **OK** e siga as instruções no ecrã.

Quando a importação está concluída pode ser feita uma série de configurações no grupo My POI "Armazem":

- o nome pode ser alterado
- o ícone My POI na imagem do mapa pode ser substituído (se estiver incluído um ícone no ficheiro POI importado este é automaticamente definido)
- pode-se seleccionar um de 4 sons (para receber aviso quando o automóvel se aproxima do ícone My POI - veja a página 57)
- seleccione se o ícone My POI deve ser exibido no mapa.

Quando estão feitas todas as selecções marca-se **Memorizar** + **OK**. O procedimento

³ Na Internet pode encontrar software livre para conversão de ficheiros.

Definições

fica concluído ou pode-se importar/editar um novo grupo POI.

Todas as instalações adicionadas ficam na secção "My POI".

A base de dados do mapa pode ser complementada com 100 grupos My POI ou 50 000 locais My POI no formato GPX 1.1.

NOTA

Além de todos os tipos de ficheiros POI que podem ser recolhidos da Internet, a Volvo também pode disponibilizar ficheiros complementares - contacte o revendedor Volvo mais próximo para mais informações sobre as opções disponíveis.

Reiniciar as definições de navegação



Configurações → Repor as configurações de navegação

(Settings > Reset navigation settings)

Esta função reinicia o sistema para as definições de fábrica.

A opção de menu **Configurações → Repor as configurações de navegação + OK** exibe uma imagem com a pergunta **Repor todas as configurações da navegação?** (Reset all navigation settings?), **Continue com OK** **Cancele com EXIT** (Continue with OK – Cancel with EXIT) - pressione **OK** para reiniciar as definições para os parâmetros de fábrica ou cancele com **EXIT**.

Apagar toda a informação de utilização



Configurações → Apagar tod. dados de utilizador

(Settings > Delete all user data)

A opção de menu **Configurações → Apagar tod. dados de utilizador + OK** exibe uma imagem com a pergunta **Apagar todos dados de utilizador** (Do you want to delete all navigation user data?), **Continue com OK** **Cancele com EXIT** (Confirm with OK – Cancel with EXIT) - pressione **OK** para apagar ou cancele com **EXIT**.

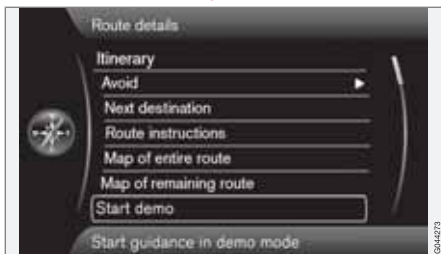
As seguinte definições são apagadas com **OK**:

- todos os locais memorizados
- histórico de **Últimos 5**
- destino anterior
- aprendizagem do percurso
- definições de fábrica alteradas.



Simulação

Iniciar demonstração



Pormenores do trajecto → Iniciar demo

(Route details > Start demo)

Aqui é simulada a condução no itinerário indicado.

O sistema indica como será efectuada a condução para o destino indicado no itinerário.

Para terminar a demonstração de condução:

- A anterior alternativa de menu **Iniciar demo** mudou para **Terminar demo** - Assinale-a com + **OK**.

i NOTA

Para que a demonstração funcione é necessário indicar um destino.



Generalidades.....	64
Leitura da informação.....	66
Tratar de problemas de trânsito.....	68



0000000

04

INFORMAÇÃO DE TRÂNSITO





Generalidades

Visualização e recepção

A informação de trânsito emitida é sempre recebida e apresentada - mesmo que não exista qualquer destino indicado.

O modo de apresentação da informação de trânsito pode ser ajustado e alterado em **Definições**, veja a página 52.

A apresentação das informações de trânsito também depende da forma como são emitidas.

NOTA

As informações sobre o trânsito não existem em todas as regiões/países.

As áreas cobertas pela informação de trânsito estão em expansão permanente.

Símbolos de trânsito no mapa






Símbolo de mensagem/problema de trânsito.

Quando existe pelo menos uma mensagem de trânsito ao longo da estrada do itinerário, aparece o símbolo TMC¹ no canto superior esquerdo do mapa.

Com a **função percorrer** (veja a página 32) pode-se avançar até o problema de trânsito para ver a sua localização exacta e características.

Local no mapa

Os problemas de trânsito são assinalados com setas, linhas e quadros:

	Trânsito com perturbações
	Trânsito com perturbações em ambos os sentidos
	Alargamento

Cor das marcas

A cor das setas, linhas ou quadros indica o grau de perturbação:

Preto	Estrada fechada
Vermelho	Trânsito engarrafado, parado
Cor de laranja	Trânsito lento
Amarelo	Informação geral

Tipo de perturbação de trânsito

Seguem-se exemplos de símbolos do mapa² que podem assinalar diferentes perturbações no trânsito:

¹ Traffic Message Channel

² O símbolos do mapa podem variar consoante os mercados/estados.



	Acidente
	Contra-fluxo
	Desvio
	Informação
	Estrada estreita
	Info. sobre estacionamento
	Congestionamento
	Trab. na estrada
	Estr. escorregad.
	Perigos vários
	Estrada fechada

Alargamento



Algumas mensagens de trânsito também contêm informação sobre a extensão do problema de trânsito.

Em todas as escalas até 5 km é exibida uma linha - além dos símbolos para mensagens de trânsito - com a mesma cor da seta ao longo da estrada em causa. O comprimento da linha corresponde à extensão do problema (sector do percurso).

Dimensão da área para informação de trânsito

A escala do mapa determina a quantidade de informação que pode ser mostrada; quanto maior for a área do mapa, mais informação pode ser exibida.



Leitura da informação

Mensagem



Exemplo, com setas, de problemas de trânsito assinalados e a sua extensão.



Quando a cruz de mira é colocada sobre um problema de trânsito (marcado com uma seta na estrada) aparece no mapa um quadro a piscar com um símbolo de perturbação de trânsito (por exemplo: Estrada escorregadia).

Para aceder aos símbolos de informação de trânsito:

- Pressione **OK** e seleccione **Informação de trânsito + OK**.

Info de trânsito



Menu principal.

Informação de trânsito (Traffic information)

Ler a mensagem de trânsito



Ler mens. de trânsito (Read traffic message)

Com o marcador em **Ler mens. de trânsito + OK** aparece a seguinte vista:



1. Desloque a cruz de mira para a situação de trânsito (linha/seta colorida paralela à estrada em causa) para a qual deseja informação - começa a piscar no mapa uma marca de trânsito com um quadro.
2. Pressione **OK** - É exibida informação como a que se segue:



Encontra-se associada ao símbolo informação detalhada sobre o problema de trânsito e, caso

**Leitura da informação**

esteja disponível, é exibida também informação.

- duração
- limitações associadas à velocidade, largura e altura do veículo
- estradas em contacto.

Se houver mais do que um problema de trânsito no quadro da cruz de mira, é exibido em primeiro lugar o problema mais próximo do centro da cruz de mira após pressionar **OK**.

Na parte superior do écran pode aparecer, por exemplo, "**2/5**" que indica que a informação tem o número 2 no total de 5 mensagens junto à cruz de mira - as restantes mensagens podem ser percorridas com breves pressões em **OK**.

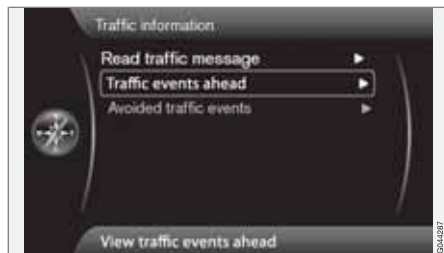
- Regresse à exibição do mapa com **EXIT**.



Tratar de problemas de trânsito

Evitar problemas de trânsito

Problemas de trânsito à frente



Linha de menu 2 **sem** itinerário introduzido.

Eventos de trânsito adiante (Traffic events ahead)

Uma pressão de **OK** em **Eventos de trânsito adiante** exhibe os problemas de trânsito actuais.

Problemas de trânsito ao longo da viagem



Linha de menu 2 **com** itinerário introduzido.

Eventos trâns. ao longo do traj. (Traffic events along route)

Esta é a mesma linha de menu que foi referida no capítulo anterior, mas **com** um itinerário activo - a linha de menu exhibe agora **Eventos trâns. ao longo do traj.** O sistema pode, nesta situação, contornar a perturbação de trânsito através de uma outra estrada.

Pressionando uma vez em **OK** na linha de menu marcada pode-se listar os problemas de trânsito ao longo da estrada:



Lista com 1 perturbação na estrada do itinerário.

O condutor pode evitar problemas de trânsito permitido que o sistema seleccione outra estrada. Proceda do seguinte modo:

1. Seleccione/marque o obstáculo de trânsito que deve ser evitado + **OK** - o problema de trânsito dá entrada.
2. Se desejar evitar vários obstáculos - dê entrada dos mesmos. Podem ser seleccionados no máximo 15.
3. De seguida, marque **Calcular novo trajecto** (Calculate new route) + **OK**.

O sistema calcula um itinerário que evite as perturbações de trânsito que deram entrada.

Para receber informação detalhada de um problema de trânsito listado:

- Seleccione/marque um problema de trânsito + **# INFO** - é exibida informação sobre o problema de trânsito.



Tratar de problemas de trânsito

Problemas de trânsito evitados



Eventos de trânsito evitados (Avoided traffic events)

Aqui são listados os problemas de trânsito introduzidos no capítulo anterior.



Lista com 1 problema de trânsito editável.

Pode-se proceder do seguinte modo:

- **Apagar todos** (Clear all) - desmarca todos os problemas de trânsito.
- Seleccione/marque um problema de trânsito + **OK** - o problema de trânsito é removido.
- Seleccione/marque um dos problemas de trânsito + **# INFO** - é exibida informação detalhada com mapa no ecrã, ver exemplo na próxima ilustração:



Informação detalhada - regresse ao menu com **EXIT**.

- Regresse à exibição do mapa com **EXIT** ou seleccione **Calcular novo trajecto** (Calculate new route) + **OK** - o itinerário é ajustado tendo em conta as alterações efectuadas.

Locais..... 72



05

SÍMBOLOS NO MAPA





Locais

Indique quais as instalações que devem aparecer no mapa ou selecione se pretende ver **Todos** ou **Nenhum** - veja a página 55.



As instalações previamente marcadas aparecem no mapa.

Configurações → Opções do mapa → Pto. inter. no mapa → Seleccionado

(Settings > Map options > POI on map > Selected)

Proceda do seguinte modo:

- Selecione/assinale instalações com o selector **TUNE** - marque/desmarque com **OK** e termine com **EXIT**.

Para que o mapa não fique ilegível, o número total de locais que podem ser exibidos em simultâneo no ecrã está limitado - fazendo zoom numa zona permite a visualização de mais locais.

NOTA

- O símbolo de um local ou o número de locais pode variar de uns países para outros.
- Com a actualização dos dados dos mapas podem aparecer símbolos novos e outros podem desaparecer - em **Configurações** no sistema de menus, todos os símbolos de locais do sistema de mapas em questão podem sempre ser buscados.

Seguem-se exemplos de símbolos para diferentes locais - estes encontram-se agrupados por funcionalidade:

	Bomba de Gasolina
	Bomba de Gasolina com GNC (gás natural)
	Bomba de Gasolina com GPL (petróleo)
	Lavagem automática de automóveis
	Oficina de automóveis
	Aluguer de automóveis

	Instalação de desportos motorizados
	concessionário Volvo
	Estacionamento
	Estacionamento em garagem
	Estacionamento, veículos grandes
	Informações Turísticas
	Monumento Histórico
	Atracção Turística
	Centro de patinagem no gelo
	Instalação desportiva
	Instalação para prática de desporto
	Estância de esqui
	Cinema

Locais

	Parque de diversões
	Jardim zoológico
	Ópera Teatro
	Bar Clube nocturno
	Restaurante
	Restaurante
	Restaurante, chinês
	Restaurante, marisqueira
	Comida rápida
	Café
	Centro Comercial
	Lavagem a seco
	Quiosque

	Cabeleireiro
	Zona de Descanso
	Parque de campismo
	Hotel
	Centro de conferências Zona de convenções
	Estação de Comboios Estação de comboio pendular
	Aeroporto
	Paragem de Autocarros
	Ferry-boat
	Porto para pequenas embarcações Marina
	Edifício municipal Autoridades, entidades públicas
	Escola superior Universidade

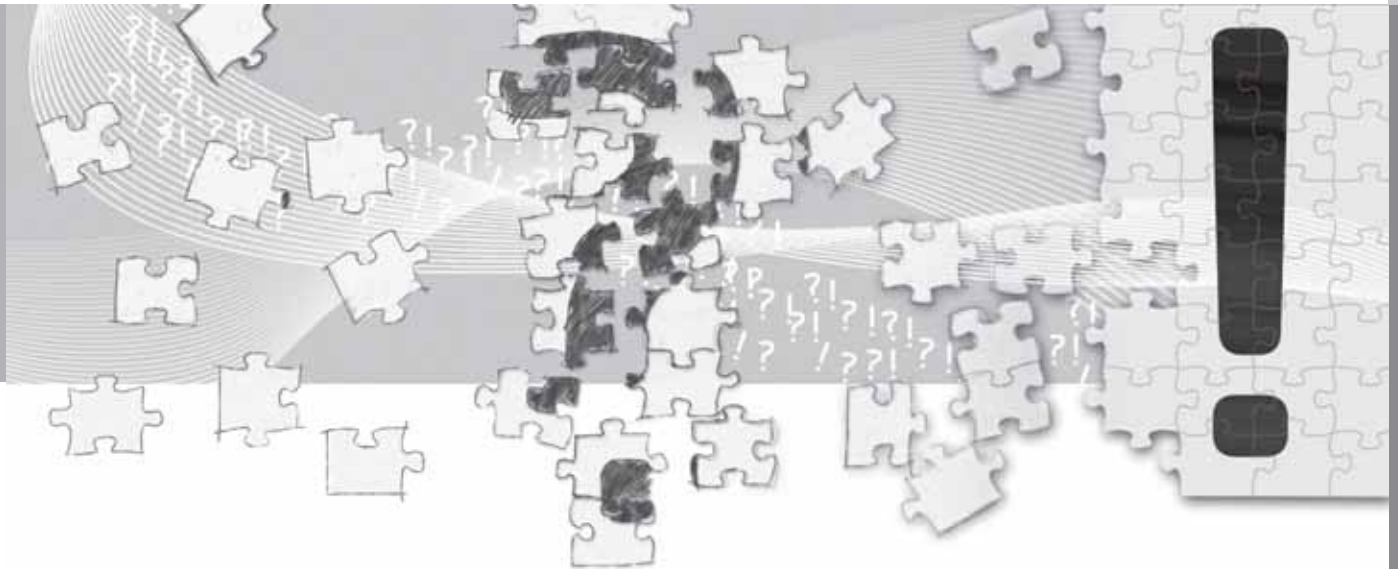
	Centro da Cidade Coração da cidade
	Esquadra de polícia
	Quartel de bombeiros
	Biblioteca
	Hospital
	Pharmacy
	Banco ATM
	Correios
	Infantário Escola

Perguntas frequentes.....	76
EULA - Acordo de licença.....	78
Direitos de autor.....	81



06

PERGUNTAS E RESPOSTAS



Perguntas frequentes

A posição do automóvel no mapa está incorrecta

O sistema de navegação exhibe a posição do automóvel com uma margem de erro de cerca de 20 metros.

Ao conduzir em estrada paralela a outra, cruzamentos de várias estradas, estradas com diferentes alturas e em rectas longas sem curvas distintas, existe uma maior probabilidade de erro.

Montanhas com grande altitude, túneis, viadutos, estradas com diferentes alturas, etc., afectam a recepção dos sinais GPS, o que significa que a margem de erro para a determinação da posição do automóvel pode aumentar.

O sistema nem sempre determina a estrada mais rápida/curta

Ao determinar um itinerário são tidos em conta os seguintes factores para obter o melhor caminho teórico possível: comprimento da trajectória, largura da via, classe da estrada, número de curvas à direita ou à esquerda, rotundas, etc. No entanto, a experiência e conhecimento da zona podem determinar um trajecto mais eficaz.

O sistema selecciona portagens, auto-estradas ou ferry-boats apesar de ter seleccionado para os evitar

Devido a razões técnicas, o sistema utiliza apenas estradas principais ao determinar um percurso de grande distância.

Caso se opte por evitar portagens e auto-estradas, estas são evitadas sempre que possível e só são utilizadas caso não exista uma alternativa adequada disponível.

A posição do automóvel no mapa está incorrecta após transporte

Se o automóvel for transportado, por exemplo, em ferry-boat ou comboio, ou por um meio que não permita a recepção de sinais GPS, o sistema pode demorar até 5 minutos para determinar a posição correcta do automóvel.

A posição do automóvel no mapa está incorrecta após se ter desligado a bateria do automóvel

Caso a antena GPS tenha estado sem corrente eléctrica, pode ser necessário esperar mais de 5 minutos para que se obtenha uma recepção de sinais GPS que permita determinar a posição correcta do automóvel.

O símbolo do automóvel apresenta-se de forma confusa após a substituição de pneu

Além da antena GPS, o sistema utiliza o sensor de velocidade do automóvel e um giroscópio para determinar a posição e direcção do automóvel. Após ter sido montada uma roda sobreselente ou se ter trocado os pneus de Verão pelos de Inverno o sistema necessita de "reconhecer" as dimensões das rodas novas.

Para que o sistema funcione de forma ideal recomenda-se a realização de alguns movimentos completos do volante a baixa velocidade e num local adequado.

A imagem do mapa não corresponde à realidade

A construção ou reparação de redes de estradas, a introdução de novas regras no trânsito, etc. acontecem de forma constante, não permitindo que a base de dados de mapas esteja sempre actualizada.

Os trabalhos de desenvolvimento e actualização dos dados dos mapas são contínuos - um concessionário Volvo pode fornecer-lhe mais informações.

Visite também www.volvocars.com/navi para obter mais informações sobre mapas, etc.

Às vezes a escala do mapa é alterada

Em algumas áreas não existe qualquer informação detalhada do mapa. Nestes casos o sistema altera a ampliação automaticamente.

**Perguntas frequentes****A alternativa do menu desejada não aparece**

Verifique as definições que estão em vigor. Seleccione **Repor as configurações de navegação** para aceder ao início das definições efectuadas.

Se mesmo assim não resolver o problema - seleccione **Apagar tod. dados de utilizador**.

O símbolo do automóvel no écran salta para a frente ou roda

Antes de iniciar a condução o sistema pode demorar alguns segundos a detectar a posição e os movimentos do veículo.

Desligue o sistema e o automóvel. Volte a arrancar mas mantenha-se imóvel por um breve período antes de iniciar a condução.

Desejo efectuar uma viagem longa mas não quero indicar um itinerário específico para as cidades que desejo atravessar - Como posso criar um itinerário de forma simples?

Indique directamente o destino no mapa utilizando a cruz de mira. O sistema indica automaticamente o destino final mesmo que não atravesse os destinos intermédios.

A minha informação dos mapas não está actualizada

Consulte um concessionário Volvo para obter actualizações dos dados do mapa.

Visite também www.volvocars.com/navi

Como posso verificar a versão do mapa que utilizo?

Aceda a **Configurações** → **Informação sobre o sistema** → **Versão do mapa**: para obter informação sobre a versão e a zona geográfica que se encontra abrangida.

EULA - Acordo de licença**Aviso para o utilizador**

QUEIRA POR FAVOR LER ATENTAMENTE ESTE ACORDO DE LICENÇA DO UTILIZADOR FINAL ANTES DE UTILIZAR A BASE DE DADOS NAVTEQ.

O PRESENTE DOCUMENTO É UM ACORDO DE CONCESSÃO DE LICENÇA – E NÃO UM ACORDO PARA EFEITOS DE VENDA – ENTRE O UTILIZADOR E A NAVTEQ EUROPE B.V., NO QUE RESPEITA À CÓPIA ADQUIRIDA DA BASE DE DADOS DE NAVEGAÇÃO E CARTOGRAFIA DA NAVTEQ, INCLUINDO O RESPECTIVO SOFTWARE, BEM COMO O MANUAL IMPRESSO PUBLICADO PELA NAVTEQ (CONJUNTAMENTE DESIGNADOS POR "BASE DE DADOS"). AO UTILIZAR A BASE DE DADOS, EM QUALQUER CIRCUNSTÂNCIA, O CLIENTE ESTARÁ A MANIFESTAR A SUA ACEITAÇÃO E CONCORDÂNCIA RELATIVAMENTE A TODOS OS TERMOS E CONDIÇÕES DO PRESENTE ACORDO DE LICENÇA DO UTILIZADOR FINAL (DORAVANTE DESIGNADO POR "ACORDO"). CASO NÃO CONCORDE COM OS TERMOS CONSTANTES DESTE ACORDO, QUEIRA DE IMEDIATO DEVOLVER A BASE DE DADOS, JUNTAMENTE COM TODOS OS OUTROS ARTIGOS QUE A ACOMPANHAM, AO SEU FORNECEDOR, PARA QUE SE PROCEDA AO REEMBOLSO.

PROPRIEDADE

A Base de Dados, assim como os direitos de autor e de propriedade intelectual ou direitos correlativos sobre a mesma, são propriedade da NAVTEQ ou dos seus licenciantes. A propriedade dos meios de suporte que contêm a Base de Dados é retida pela NAVTEQ e/ou pelo seu fornecedor até que tenham sido pagas, na sua totalidade, quaisquer quantias devidas à NAVTEQ e/ou ao seu fornecedor em conformidade com o presente Acordo ou qualquer outro acordo semelhante ao abrigo do qual os produtos lhe sejam fornecidos.

CONCESSÃO DE LICENÇA

A NAVTEQ concede-lhe uma licença não exclusiva de utilização da Base de Dados para fins pessoais ou, caso tal se aplique, para uma utilização no âmbito das operações levadas a cabo internamente pela sua empresa. Na presente licença não está incluído o direito à concessão de sublicenças.

RESTRIÇÕES DE UTILIZAÇÃO

A utilização da Base de Dados é limitada ao sistema específico para o qual foi criada. Excepto na medida em que tal seja expressamente permitido pelas disposições legais de aplicação obrigatória (por exemplo, legislação nacional baseada na Directiva Europeia (91/250) relativa ao regime de protecção jurídica dos programas de computador e na

Directiva (96/9) relativa à protecção jurídica das Bases de Dados), o utilizador não deverá extrair ou reutilizar partes significativas do conteúdo da Base de Dados, nem reproduzir, copiar, modificar, adaptar, traduzir, desmontar ou decompor, nem efectuar operações de inversão de engenharia de qualquer parte da Base de Dados. Se desejar obter informação sobre a sua interoperabilidade nos termos a que se refere a Directiva Europeia relativa a Programas de Computador (Directiva em que está baseada a legislação nacional) deverá, pois, conceder à NAVTEQ a oportunidade de facultar a referida informação segundo os meios considerados razoáveis, incluindo os custos, que serão determinados pela NAVTEQ.

TRANSFERÊNCIA DE LICENÇA

Não é permitida a transferência da Base de Dados a terceiros, excepto nos casos em que a mesma se encontre instalada no sistema para o qual foi criada ou em que o cliente não conserve qualquer cópia da Base de Dados para si, e na medida em que o transmissário expresse o seu consentimento em relação a todos os termos e condições do presente Acordo e o confirme por escrito à NAVTEQ. Os conjuntos de multi-discos somente poderão ser transferidos ou vendidos como um conjunto completo, tal como fornecidos pela NAVTEQ, e não como um subconjunto daquele.

**EULA - Acordo de licença****GARANTIA LIMITADA**

A NAVTEQ oferece a garantia de que, sujeita às Advertências abaixo descritas e por um período de 12 meses após ter adquirido a sua cópia da Base de Dados, a mesma irá funcionar substancialmente de acordo com os Critérios de Exactidão e Integralidade da NAVTEQ existentes à data de aquisição da Base de Dados, sendo que estes critérios podem ser disponibilizados pela NAVTEQ mediante solicitação do utilizador. No caso de a Base de Dados não funcionar de acordo com a presente garantia limitada, a NAVTEQ realizará os esforços que se afigurem adequados para proceder à reparação ou substituição da cópia da Base de Dados que não esteja a funcionar devidamente. Se os referidos esforços não conduzirem a um desempenho da Base de Dados que esteja em consonância com as garantias aqui explicitadas, o utilizador poderá optar entre receber uma quantia racional a título de reembolso pelo preço pago pela Base de Dados ou rescindir o presente Acordo. As opções mencionadas constituem responsabilidade integral da NAVTEQ e o único meio de recurso do utilizador em relação à NAVTEQ. Salvo em caso de indicação expressa nesse sentido na presente secção, a NAVTEQ não proporciona garantias nem realiza quaisquer representações no que se refere à utilização ou aos resultados da utilização da Base de Dados

em termos da sua correcção, exactidão, fiabilidade, ou quaisquer outras. A NAVTEQ não garante que a Base de Dados se encontre presentemente, ou futuramente, isenta de erros. Nenhuma informação ou conselho prestado, oralmente ou por escrito, pela NAVTEQ, pelo seu fornecedor ou por qualquer outra pessoa, deverá ser de molde a constituir uma garantia ou, de qualquer outra forma, alargar o âmbito da garantia limitada acima descrita. A garantia limitada constante do presente Acordo não deverá considerar-se como afectando ou prejudicando quaisquer direitos que, nos termos previstos pela lei, o utilizador possa invocar em virtude da garantia legal contra defeitos ocultos.

Caso não tenha adquirido a Base de Dados directamente à NAVTEQ, poderá ter direitos estatutários a serem exercidos contra o intermediário junto do qual adquiriu a Base de Dados, complementariamente aos direitos que pela presente lhe são conferidos pela NAVTEQ, em conformidade com a lei da sua jurisdição. A garantia da NAVTEQ, supracitada, não deverá afectar os referidos direitos estatutários, pelo que o utilizador poderá reivindicar tais direitos para além dos direitos que lhe assistem ao abrigo da garantia concedida no presente Acordo.

LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE

O preço da Base de Dados não inclui qualquer valor relativo à suposição de risco de danos directos ilimitados, indirectos ou consequenciais, que possam advir da sua incorrecta utilização da Base de Dados. Do mesmo modo, sob nenhuma circunstância deverá a NAVTEQ ser responsável por quaisquer danos indirectos ou consequenciais, nestes se incluindo, e não se limitando, por perdas de rendimento, dados, ou utilização, em que incorra o cliente ou um terceiro, em resultado da sua utilização da Base de Dados, quer seja no quadro de uma acção contemplada no contrato ou extra-negocial, ou baseada numa garantia, mesmo no caso de a NAVTEQ ter sido informada acerca da possibilidade de ocorrência de tais danos. Em quaisquer circunstâncias, a responsabilidade por danos directos imputável à NAVTEQ é limitada ao preço da sua cópia da Base de Dados.

A GARANTIA LIMITADA E A LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE, DESCRITAS NO PRESENTE ACORDO, NÃO AFECTAM NEM PREJUDICAM OS SEUS DIREITOS ESTATUTÁRIOS NO CASO DE TER ADQUIRIDO A BASE DE DADOS DE OUTRA FORMA QUE NÃO NO DECURSO DE UMA TRANSACÇÃO COMERCIAL.



EULA - Acordo de licença

ADVERTÊNCIAS

A Base de Dados poderá conter informação inexacta ou incompleta devido à passagem do tempo, à alteração de circunstâncias, às fontes utilizadas, bem como à natureza do processo de recolha de uma grande vastidão de dados geográficos, qualquer um destes factos podendo conduzir a resultados incorrectos. A Base de Dados não inclui ou incide sobre informações referentes, entre outros aspectos, ao grau de segurança nas imediações, à execução da lei, à assistência em situações de emergência, obras de construção, estradas ou ruas vedadas à circulação, restrições de velocidade ou relativas a veículos, declive ou nivelamento de estradas, bem como altura, peso ou outros limites relativos a pontes, condições de estradas ou de trânsito, eventos especiais, congestionamento do tráfego, ou tempo de viagem.

LEI VIGENTE

O presente Acordo deverá ser regido pelas leis da jurisdição do local de residência do utente à data de aquisição da Base de Dados. Caso resida, de momento, fora da União Europeia ou Suíça, será aplicável a lei da jurisdição, pertencente à União Europeia ou Suíça, na qual tenha adquirido a Base de Dados. Nos restantes casos, ou perante a impossibilidade de definir a jurisdição do local onde foi adquirida a Base de Dados, será aplicável a legislação em vigor nos Países Baixos. Aquando da aqui-

sição da Base de Dados, serão as instâncias competentes no seu local de residência que deverão exercer a sua jurisdição relativamente a qualquer litígio decorrente do presente Acordo, ou com este relacionado, sem prejuízo do direito da NAVTEQ a intentar uma acção judicial naquele que seja então o seu local de residência.

Austria

© Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen.

France

Source Géoroute® IGN France & BD Carto® IGN France.

Germany

Die Grundlagendaten wurden mit Genehmigung der zuständigen Behörden entnommen.

Great Britain

© Based upon Crown Copyright material.

Greece

Copyright Geomatics Ltd.

Hungary

Copyright ©2003; Top-Map Ltd.

Italy

La Banca Dati Italiana è stata prodotta usando quale riferimento anche cartografia numerica ed al tratto prodotta e fornita dalla Regione Toscana.

Norway

Copyright © 2000; Norwegian Mapping Authority.

Poland

© EuroGeographics.

Portugal

Source: IgeoE - Portugal.

Spain

Información geográfica propiedad del CNIG.

Sweden

Based upon electronic data © National Land Survey Sweden.

Switzerland

Topografische Grundlage: © Bundesamt für Landestopographie.

**NOTA**

A Austrália não é abrangida por este acordo, veja informação em separado.

© 2005 - 2012 NAVTEQ All rights reserved.

Denso

A DENSO CORPORATION declara que este DN-NS-020 está em conformidade com os requisitos legais essenciais e outras disposições relevantes da directiva 1999/5/EG.

A

Activação do sistema.....	8
Adicionar um itinerário.....	47
Alargamento.....	65
Alterações no manual.....	13
Alterar a escala na informação de trânsito	65
Alternativa de mapa.....	54
Alternativa de orientação.....	52
Alternativa de sistema.....	57
Altifalantes	
localização.....	18
Antena	
localização.....	17
Apagar a informação para o utilizador.....	59
Apagar itinerário.....	48
Áreas de mapa.....	28
Armazenar um local.....	43
Avanço.....	32

B

Bateria	
comando à distância.....	19
Botões seta.....	19
Bússola.....	31

C

Caminhos descritos no manual.....	12
Código de licença.....	28
Código postal	
procura.....	46
Comando de voz (Orientação de voz).....	22
Comando do volume para a mensagem de voz.....	17
Configuração de fábrica.....	14
Cor de mapa.....	54
Cruzamento.....	40

D

Definições de base.....	14
Definições de opção de estrada.....	53, 56
Definições do sistema.....	14
Definir destino.....	40
Demo.....	60
Destino	
definir.....	40
Destino intermédio.....	48
Destinos memorizados.....	45
Disco Dvd	
cuidados.....	29
substituição.....	28

E

Ecrã	
cuidados.....	29
Endereço	
inserir.....	40
Escala	
alterar.....	45, 65

Evitar	
auto-estradas.....	53
ferry-boats.....	53
portagens.....	53
Evitar parte do trajecto.....	48

F

Funções	
teclado e comando à distância.....	19
Funções básicas.....	19

G

Guardar um local.....	43
-----------------------	----

I

Imagem de mapa.....	30
Info de trânsito	
emissão.....	64
Informação automática.....	52
Informação complementar.....	20

Informação de trânsito.....	17
Informação GPS.....	57
Informação sobre o trânsito.....	52
Iniciar guia.....	47
Iniciar orientação.....	47
Instalações	
Símbolos.....	72

L

Ler a mensagem de trânsito.....	52, 66
Lig./Desl.....	14
Locais armazenados.....	43
Locais como destino.....	41
Local armazenado	
Sinal acústico.....	44
Localidade memorizada	
adicionar informação.....	44
Localização de componentes, sinopse....	16
Local no mapa.....	55

M

Mapa	
local em.....	45
Menus/funções.....	34
Modo de mapa.....	14

O

Orientação.....	47
Guia rápido.....	8
Orientação de voz.....	22
Orientação por voz.....	31

P

Parêntesis com texto em inglês.....	12
Pausa na informação.....	33
Percorrer o mapa.....	32
Posição actual no mapa.....	51
Procura	
através de local no mapa.....	45
código postal.....	46
Próximo destino no itinerário.....	48

Q

Quadro sinóptico de localização de componentes..... 16

R

Receptor GPS..... 17

receptor IV e comando à distância..... 19

Receptor TCM..... 17

Regressar às definições base..... 59

Retorno ao ponto inicial..... 45

Restaurar as configurações de navegação..... 59

Reticula de mira..... 32

S

Selec. info de trânsito..... 52

Símbolos
instalações..... 72

Símbolos de trânsito no mapa..... 64

Simulação..... 60

Sinal acústico
Local armazenado..... 44

Sinal sonoro
local armazenado..... 44

Sobre
informação sobre o disco do mapa..... 57

T

Teclado..... 19

Texto em inglês entre parêntesis..... 12

Transporte do automóvel..... 76

U

Unidade central
localização..... 17

Unidade de botões
localização..... 17, 18

Unidade de distância
ETA..... 56
RTA..... 56

V

Versão do mapa..... 57

Viagem de regresso..... 45

Vista do mapa..... 54

Volvo. for life

VOLVO

Volvo Car Corporation TP 14378 (Portuguese) AT 1146, Printed in Sweden, Göteborg 2011, Copyright © 2000-2011 Volvo Car Corporation